

- cuestabajo*. (De cuesta y abajo). m. Pendiente. RAED sólo figura. Ir cuesta abajo.
- MBE, 16: nos viene destrozando desde mucho antes de que el peso uruguayo tomara por el cuestabajo.
- culandrillo*. m. Culantrillo.
- EAE, 77: No faltaba el malvón, el helecho... o el tiesto colgado con culandrillos.
- culebrino*, na. adj. Ondulado.
- EADC, 124: Entre esos riscos y la colina corría un sendero culebrino...
- culero*. m. Cuero que el paisano aplica exteriormente sobre la cintura y los muslos para evitar el roce del lazo. Vid. VR y VRC.
- EAE, 183: No era el gaucha de chiripá y descomunal facón. Ni el del culero y las lloronas.
- MBF, 23: Arrepolladas polleras, nietas de miriñaques y polizones, bombachas amplias, culeros flecados —firuleteados con ojettitos relumbrosos—, ponchos, golillas, tiradores, fraternizaban con el vehículo familiar.
- cumpa*. m. Compadre, jactancioso. Por ext. se aplica a la apariencia que puede dar lugar a jactancia. Vid. DA.
- JVG, 57: así estaba de gordo, fino, luciente, escarceador y «cumpa», con su «tuse» de «cogotillo y clavija».
- curtir*. tr. Castigar azotando.
- FEB, 28: Que se descuide y lo curto.
- curvaturado*, da. adj. Con curvatura.
- HQA, 16: Al incorporarse por fin, curvaturado...

## — CH —

- chacotón*, na. adj. Chacotero.
- JFBP, 58: Estaba bromista, chacotón y en cuanto Renato se quedaba serio...
- JVG, 60: Pero, ¿y lo peones?, ¿y los comentarios chacotones con que sería acogido a su regreso?
- chacral*. m. Conjunto de chacras.
- JJML, 121: Se agrandaba el paisaje. Se veía la mota negra de la arboleda de Niz, únicos árboles en el chacral.
- chaise longue*. (Voz franc.) Diván.
- CMML, 117: Levantamos a El Amiguito de la silla y lo obligamos a extenderse en una chaise-longue vieja, de cuero capitoneado, que estaba junto a uno de los ventanales del comedor.
- AMFS, 314: ... viéndolas recostar / en la chaise longue de piedra...
- chamboneo*, m. Chambonada.

- MBE, 15: Se sienten lastimados en su exigencia de precisión y de eficacia, por el chamboneo, la despilfarradora ineptitud...
- chamuchina*. f. VRC. Populacho. NVCR. Entrevero, pelea. Cosa de poco valor.
- ADLE, 120: Después de tal chamuchina / mi flete listo aperié.
- chaná*. m. Individuo de una tribu indígena que poblaba cierta zona del río Uruguay. Vid. VR.
- DALV, 95: algunas devotas tradiciones que conservaban algunos respetables ancianos descendientes de los chanás.
- chance*. (Del fr. chance y éste del lat. cadentia). Oportunidad, ocasión, probabilidad.
- SGA, 57: ...una «barra» de muchachos baraja chances para las reuniones hípias del domingo.
- chancelar*, tr. Cancelar. RAED, registra como ant. Chancellar.
- HQE, 40: Chancelaba presto su anticipo.
- chao*. interj. (Voz italiana). Adiós.
- FST, 178: Ya no estoy aburrido. Chao.
- chapucear*. intr. Chapotear, 2da. acep. (Variante de chapuzar, meter a uno de cabeza en el agua).
- EAL, 48: montar a caballo para andarse a media rienda, chapucear en el río y las lagunas, bailar cielitos...
- charabón*, na. NVCR: m. y f. Nandú pequeño / Mozo de pocos años.
- DA: Bol. y R. de la P. Avestruz joven // 2. fig. Niño, jovencito. (Del guaraní yarabí: pelado o desplumado.).
- JVG, 238: No es fea la charabona, dijo.
- FEB, 211: Cuando habla de su caballo, le llama «mancarrón», [...] a los muchachos del campo «charabones» (avestruces).
- charret*. m. (Del fr. charrette). Coche de dos ruedas y de dos o cuatro asientos. RAED: Charrete. f. con la misma acepción.
- JCOE, 195: Un charret empujueñecido y como inmóvil en el camino...
- charuto*. (Voz portuguesa) m. Cigarro de hoja, de tamaño chico, brasileño. DA: (V. portuguesa) m. Bol. y R. de la Plata. Cigarro puro de chala u hoja de maíz.
- EAE, 166: con el fósforo con que diara fuego a un apretado charuto de chala, se encaminó a su cuarto.
- chasque*. m. Chasqui. RAEM. Amér. Merid. Mensajero, emisario. VR. m. Jinete portador de una comunicación, enviado por una autoridad militar o civil. Por ext. jinete portador de una carta en casos urgentes. Del quichua, chasqui. VRC. Correo de urgencia y de a caballo. Jinete portador de una comunicación enviada por la autoridad civil o militar.
- EADC, 74: Las nuevas se le transmitieron por chasque expreso que llegó aplastando caballos.



EPMA, 30: (Cita de don Joaquín Suárez): Yo, como los tres primeros, andábamos en la campaña formando opinión (...) hasta que un día, hallándome en el arroyo de la Virgen recibí un chasque de don Mateo Gallegos.

*chasquero*, a. adj. Propio del chasque.

FSVL, 60: Queriendo tomar resuello / trocaron su gran galope / por largo trote chasquero.

*che*, interj. con que se llama la atención de una persona. CH, 135: (araucano, en los dialectos tehuelche y pampa equiv. a hombre. Laf. Q. lo supone der. del guaraní *chi*, *hola!*); *hola!* túl vocativo que usamos para llamar a las personas que tutcamos. Parece que es moneda corriente en Valencia, según Segovia, y quedaría por averiguar si se la llevaron de América. Vid. VR, DA, EDE, L.

FEB, 82: Che, Isidoro, vení pues!

HQE, 41: Che, amigo! le gritaban los peones.

EAE, 74: —Che, Dora, ¿quiénes eran los de la volanta?

*chichonear*, intr. VRC. Bromear, molestar, fastidiar a una persona con bromas. NVCR: Bromear, hablar alegremente.

FERC, 62: Le chichoneaban fuerte.

*chifle*, m. Cuerno empleado para contener líquidos. VRC: Asta de animal vacuno, generalm. de buey, a modo de frasco, que sirve para transportar líquidos en el campo. La punta está agujereada y tiene una tapa atornillada a modo de tapón; la otra extremidad va cerrada con un trozo de madera. Los hay primorosam. trabajados. Se lleva suspendido de un cordón fijo en las dos extremidades. VR: Asta de animal vacuno, regularm. de buey, donde se lleva agua, para beber en los viajes y largas travesías. BDE: Fin del siglo XVIII, cuerno, especialm. el empleado para contener municiones o líquidos. Vocablo propio de las hablas leonesas, hispanoamericanas y portuguesas, cuyo significado básico parece haber sido «tubo».

EADG, 53: Empréstame el chifle para remojar.

ADLL, 42: ¡Ya el buche lo pide a grito / porque tengo limpio el chifle!

*china*, f. VRC: Mujer de la campaña, India, pampa o mestiza. Amada, querida.

EDE: Amér. 1553, mujer india o mestiza, mujer del bajo pueblo. Del quichua *china*, hembra (de los animales); sirvienta.

NVCR: Mujer del indio. El gaucho dio a esta palabra bárbara un significado cariñoso. / Mujer aindiada o de color moreno / Concubina del soldado.

JVC, 11: Un Don Juan de chiripá, asaltaba una casa, robaba a la china que había despertado sus apetitos. CHE, 79: Entre gritos, adioses de las chinas que quedaban en los ranchos.

FSVL, 15: Voy a mentar una china / que no es china pero es criolla.

*chinaje*, m. Conjunto de chinas.

JJML, 143: Entre el chinaje, en un furgón cargado de colchones grasientos y jaulas de lata, ardiendo de la ansiedad y la conversación de las cotorras, iba Cirilo.

*chinerio*, m. Conjunto de chinas. VR: Conjunto o muchedumbre de chinas. DA: m. Urug. Conjunto de chinas (gente del pueblo bajo).

RAE, 20: El chinerio, desde lejos, vio las paradas de don León.

*chiquilín*, na, m. y f. Chico, chiquillo. VR. adj. (dim. de chico). Chiquillo.

SJA, 57: los chiquilines de lenguaje procaz y vientre al aire.

JPEP, 71: Los vimos alejarse (...) siempre callados, sin volverse, el hombre delante y el chiquilín detrás.

FHL, 42: Recordé que tenía un chocolatín de los que había comprado en el cine y lo saqué del bolsillo. Rápidamente se acercó el chiquilín y me lo quitó.

JDEJ, 29: Tratando de presentar este chiquilín. —¿Chiquilín?— Pues claro ¿no ve? Y levantó Juan la cabeza del guri.

CML, 84: A lo mejor se impresiona la chiquilina.

*chocolatin*, m. Tableta de chocolate elaborada con leche.

FHL, 42: Recordé que tenía un chocolatín de los que había comprado en el cine...

*chop*, m. (chopp). Del francés, *chope* y éste del alemán *schoppen*. Gran recipiente de vidrio o de barro para beber cerveza.

FST, 182: Sí, vamos. Tomamos un chop.

JPEP, 147: Luego lo tomaron en una cervicería, donde servía los «chopps» y lavaba vasos.

*chorizo*, m. VR. Haz de paja revuelto en barro que sirve para hacer la pared de los ranchos.

EAE, 119: ...en el rancho de techo bajo y paredes de chorizo, dejó caer su semilla vigorosa, mudo y tenaz como animal en celo.

*chorlo*, NVCR, m. Ave que suele andar en bandadas. Es de largas patas y de pico aguzado, de color oscuro. Hay varias especies.

JVC, 37: Los chorlos se abatían sobre las lomas en bandadas enormes...

*chorrera*, f. Cantidad, número considerable.

EHE, 17: ¿Son muchos?

—Uf! una chorrera! Va el hijo e'el fiato Gurmendes, los Fagúndez, los tres Meneses, los Pérez...



*chucear*. NVCR. tr. Herir con la chuza o lanza del indio. RAED: chuzar. Colomb. Punzar, pinchar, herir.

JVG, 231: Ay! mi'as chusiao, guacho estopor!

ADLL, 97: Le enseño al gaucho más pillo / de cualquier modo a chusiar...

*chuequear*. intr. Caminar con los pies para adentro, como los chuecos. JJML, 100: Natividad era chiquita, sin pechos, derecha como una tabla, con una cadera de avispa y con los pies chuequeando para adentro como las cotorras.

*chumbo*. m. Perdigón, 4ta. acep. // Meter chumbo, fr. fig. Cazar con perdigones. VRC: Tiro de un arma de fuego. Del portugués: plomo.

JJML, 55: Le metemo chumbo, nomá! Corrieron hacia la choza. Sonó un disparo, redondo, agujereando la claridad, perforando la noche.

*chupar*. intr. Beber alcohol, embriagarse. DMA: Beber, emborracharse, embriagarse. VRC: Beber alcohol o bebidas espirituosas. DA. Empinar el codo. Embriagarse.

FER, 89: Y se traí más y se chupa, y sigue pa delante.

JJML, 100: Chupa mucho —dijo— cualquier día lo encuentro seco.

ADLL, 31: Mi garguero está en ayuna / dende que s'entró la luna / yo ni sé lo que es chupar.

*churrasqueado*, da. p. p. de churrasquear.

*churrasquear*. intr. VR: Hacer, comer un churrasco. Todo es uno porque es costumbre comerlo al lado del fuego. VRC: Comer un churrasco. EDE: Vid. art. socarrón.

EAL, 53: un resplandor rojo entre humaredas de carne churrasqueada.

EADG, 112: Hoy churrasqueamos juntos para festejar esto ¿no le parece?

IMM, 94: Allí hacían sus fogones con buena leña, los carreros churrasqueaban y tomaban su amargo.

*churrinche*. NVCR. m. Hermoso pájaro migratorio. Es de tamaño pequeño y el macho ostenta una mancha oscura en el lomo, siendo la mayor parte del cuerpo de un rojo brillante. Vive en parejas y emite un canto que puede traducirse por la voz «churrinche». Vid. VR.

JVG, 14: Margarita blanca llevaba siempre algún pichón de teruterero o algún huevo de perdiz de reluciente color ébano, o bien de churrinche...

JZML, 10: dos colores, vuelo de palomas o de churrinches, en el cuello de los jinetes ágiles como el viento...

MBF, 12: ...sacó su corazón arisco, rojo y libre, que se volvió un churrinche encendido y voló a refugiarse en el seno caliente de los bosques nativos.

*chusma*. com. Persona soez, moralmente baja. Vid. VRC.

FER, 48: Chusmas, bandidas! Salgan ligerito!

# — D —

*dancing* m. (Voz inglesa). Lugar donde se toman bebidas y se baila. SGA, 112: Las letras azules de un luminoso cercano encienden y apagan esta palabra: «Dancing».

*dandy* (dandí) Del inglés dandy. RAEM, BDI, AI: dandi. Persona que se viste con mucho esmero.

CMML, 112: En su juventud había sido un caballero brillante, un socio del Jockey, un dandy.

*daño*. m. Embrujamiento. NVCR: m. Maleficio hecho por medio de brujerías o hierbas dadas a beber, con palabras cabalísticas y oraciones. DA. Dañero, ra. adj. Venez. Brujo, embaucador. EADS, 63: Para mí el mameluco te ha echado el daño. EADG, 66: Siento que el daño ande en su casa.

*dar cola y luz*. fr. fig. Superar.

CRE, 104: ponme a mí a prueba con ellas y verás que, lo mismo en un fregado que en un barrido les doy «cola y luz» y les robo la plata.

*dar como en bolsa*. fr. fig. Castigar duram. de palabra o de hecho.

MRE, 37: y en cambio hay que darle como en bolsa a aquellas otras que no nos dan publicidad.

*dar el sosegate*. fr. fig. Apercebir o castigar una rebeldía.

VRC. Dar un sosegate. Dar una corrección.

EAL, 24: —¿No recuerda que lo prendieron en el Brasil? Del otro lau le dieron el sosegate.

*dar lazo*. fr. fig. Castigar.

JVG, 219: Yo soy como los perros: no importa que me griten y me den lazo, con tal que más luego, me mimen un poco.

*darle a uno por la uña*. fr. fig. Estar ejercitado en el robo o dispuesto para robar.

FST, 179: desde chiquito le dio por la uña.

*de adónde*. m. adv. con que se señala imposibilidad.

FER, 42: Pero de adónde alcanzarlo.

*de ande yerba si es puro palo*. Ref. que significa carecer de aquello que se supone esencial. VRC: Diande yerba! Diande yerba puro palo.

EAE, 152: Malvina que no sabía leer le rogó a la parda que le leyera algo de la carta. —De ande yerba si es puro palo! Sé lo mesmito que vos.



- debenture*. m. Emisión de títulos hipotecarios por parte de una institución con garantía de sus propios bienes.
- JCOE, 61: de asambleas de accionistas, de debentures y títulos que anduvieron arriba y abajo en las pizarras de la bolsa.
- deber*. m. Ejercicio escolar domiciliario. (Del francés «devoir» con esta acepción).
- JFBP, 102: Otro día, al principio de clase, mientras revisaban los deberes, Civetta le mostró a Godoy la tapa de un reloj de bolsillo...
- defender el cuero*. fr. fig. Defenderse, defender la vida.
- CRE, 181: Ahora sé defender el cuero y ganar galones.
- defervecer*. tr. (de, privativo y el v. latino *fervescere*, comenzar a hervir, encrespase). Disminuir la ebullición. NPL: *défervescence*. Absence ou diminution d'effervescence.
- HQC, 188: Antes que el clamor levantado por el terrible acontecimiento se hubiera desvanecido, el viejo león arrebatada a su cría y huía con ella, mientras en palacio, defervecía poco a poco el tumulto.
- dejado de mano*. fr. fig. Abandonado.
- EAL, 192: Dejado de mano por inservible.
- dejá la carreta de mi cuenta, que yo sé lo que son güeyes*. Ref. con que el campesino recomienda confianza en quien tiene experiencia.
- JVC, 126: ¿Y tata? —Dejá la carreta de mi cuenta, que yo sé lo que son güeyes.
- dejar la bosta humeando*. fr. fig. Abandonar un lugar precipitadamente.
- JJML, 34: —Pasan trabajo, apeliñan que les dejen la bosta humeando. No son trabajo... Son peligro...
- dejuramente*. adv. VRC: Precisamente, seguramente. De «de juro» m. adv. con la misma significación.
- JVC, 130: ¿N'waya, don Zoilo? —¡Dejuramente!
- del año que se pida (que pidan)*. fr. fig. Gran cantidad o en gran cantidad.
- JJML, 165: La carpa tenía remiendos del año que pidieran...
- de las que cacheteó el diablo*. fr. fig. con la que se pondera la dificultad que opone algo o su fealdad.
- JVC, 103: ¿Setenta leguas? —preguntó la niña asombrada. Y Lucio respondió: —¿Setenta?... Ya lo creo!... y de las que cacheteó el diablo.
- dengosidad*. f. Dengue, afectación, melindre.
- CRE, 112: Se acabaron los lirismos floños, las dengosidades románticas...
- CRE, 174: Mamagela comprendió que no eran dengosidades, sino penas hondas las que afligían a Toles...
- densificación*. f. Acción de densificar.

- EOL, 21: Como una densificación del fluir temporal, el canto hipostasiado en el lenguaje, circula por los labios, se hace remanso en la memoria...
- de punta a punta*. De punta a cabo, de cabo a cabo.
- MAH, 10: La bicicleta tartamudeaba en el camino desparejo, y el paisano se sacudía de punta a punta, desde las botas negras bajas, relucientes hasta el mayúsculo, carnavalesco sombrero de alas planas.
- derecho viejo*. fr. fig. Con llaneza. VRC: Derecho viejo. Con llaneza y claridad, sin rodeos, sin vueltas.
- FER, 92: A mí las cosas, derecho viejo, nomás!
- desangre*. m. Desangramiento.
- JJML, 73: Aquel continuo desangre de la mirada en el paisaje lo había vaciado.
- deseangallar*. (De *des*, con signif. afirmativa y *cangalla*, pers. ruin). Estropear, arruinar.
- JFBP, 121: empezó a andar por los cuartos, arrastrando su juguete, el que tan pronto se tumbaba a un lado, del otro, patas arriba, chocando contra las paredes, contra los muebles, deseangallándose cada vez más.
- descampe*. m. Descampado.
- JJML, 47: corrían — apurados siempre para que el sudor no se les enfriara en el cuerpo — en el descampe, viendo el campo pelado, sin casas, sin árboles ni animales.
- desempleo*. m. Falta de empleo.
- MIB, 17: Y como es lógico, también en este orden ha asomado el fantasma del desempleo, de la desocupación.
- desfilada*. f. Desfile.
- EADG, 124: vagaban las gaviotas de pico negro y pinzas rojas en desfilada...
- desgane*. m. Desgana.
- EADS, 64: —No ha que dármele —contestó Soledad con desgane.
- desgraciarse*. r. Caer en delito grave, especialmente homicidio. Vid. VRC, NVCE, BF. (C. Martínez Vigil, Arcaísmos españoles usados en América).
- JVC, 11: De ahí que estuviera siempre pronto (el caudillo) para interponer su influencia en favor de alguno de sus hombres que se hubiera desgraciado.
- EAL, 151: Se había huido de la estancia desde que Ismael se desgració.
- desocuparse*. r. Alumbrar, acep. 10.
- RAED, ocupada. adj. Dicese de la mujer preñada.
- CRE, 100: Amabí sigue bien y pronto se desocupará.
- despelechado*, *da*. adj. Sin pelo o plumas. fig. Desnudo, empobrecido



- RAED**: Pelechar: echar los animales pelo o pluma // Fig. y fam. Comenzar a medrar, a mejorar de fortuna.
- EADG**, 152: Yo tenía puesto un vestuario de paulista, de unos que teníamos en el Paso del Rey, porque andaba muy despelechado.
- desprejuiciado**, *da*. adj. Que se conduce con independencia de la norma o de la tradición.
- CMMC**, 45: Hay que saber distinguir cosas que son diferentes; por más desprejuiciado que uno sea.
- destratar**, tr. Ofender de palabra o de hecho.
- MAH**, 57: El comisario, entonces, lo escupió. Maciel intervino decididamente. —No destrata a ese hombre, comisario.
- desvasar**, tr. Cortar o arreglar el vaso de una caballería. **RAEM**: [desvasar].
- EADG**, 131: —Ahí tiene su bayo —dijo. Ya está por despiarse, si no lo desbasa un poco.
- de tal palo, tal leña**, fr. prov. De tal palo, tal astilla.
- EHE**, 8: de tal palo, tal leña, comadres...
- deudo**, m. Cada uno de los miembros de la familia en relación al pariente fallecido.
- CMMC**, 36: La misma sala de la compañía, sin humo y sin los pasos de la gente; (...) y las mujeres y los hombres —que ya se titulaban deudos— sentados en la orilla de los sillones.
- día de perros**, (Noche de perros). fr. fig. Día tormentoso, **VRC**. Noche de perros.
- JJML**, 19: Amaneció un día de perros.
- dicharacho**, m. **NYCR**: Expresión alegre y chistosa / Chascarrillo.
- EAE**, 195: Ahora su charla, sus dicharachos, buscaban efectos de orden social.
- difuntear**, tr. (De difunto). Matar. (Variante rústica: *dijuntiar*). Vid. **VRC**, **DA**.
- FER**, 40: Han quebrado —dijo. —Es ansina. ¿Dijuntiamo?
- dilettante** (diletante). Aficionado al arte // Gustador superficial de las artes. **RAEM**. \*Diletante.
- JERO**, 684: Concertó esta vocación con la de «dilettante» en artes plásticas mediante cierto género seminovelesco, que es conversación artística al par que narración.
- SCA**, 66: Monsués, retirado en el fondo, escuchaba más con atención de dueño que con afición de dilettante.
- dinámica**, f. En los procesos sociales, políticos, etc., la determinación de nuevos hechos por la fuerza que cada uno de los anteriores engendra.
- EPMA**, 37: muchos españoles que nada tenían de afrancesados se resistían, lejos de serlo, y por la ceguera deliberada a que los conducía, precisamente, un extravío de su exaltación pa-

- triótica, a aceptar la formación de juntas en América porque veían que con ellas vendría a la postre, la independencia absoluta, por la dinámica fatal de las cosas, que seguramente percibían...
- divismo** (de divo, 2da. acep.) m. Orgullo del mimado por la fama.
- MBE**, 95: los arranques de divismo han pasado a ser delirio de grandezas.
- doctor**, m. despect. Político profesional.
- EHE**, 9: —Demasiado sabemos nosotros que los únicos que sacan tajada de estas cosas, son los doctores! —Mala gente!
- doctorerio**, m. Desp. Conjunto de políticos ilustrados, capitalinos.
- ADLL**, 20: Se vino el doctorerio / de bombilla y tinterio
- donde andan perros sueltos, nunca está seguro el zorro**. Refrán por el que se recomienda prudencia.
- JVG**, 200: No te fíes mucho del bañado: onde andan perros sueltos, nunca está seguro el zorro!
- dorado**, **NYCR**: m. Pajarillo parecido al canario, de alas pardas y pecho amarillo dorado.
- EADG**, 136: Del ramaje ya casi deshojado de los ombúes surgía el canto de los dorados.
- dramaticidad**, f. Dramatismo. Calidad de dramático.
- EOL**, 29: Tiempo y Belleza. La fugacidad y la contingencia del existir le otorgan dramaticidad a la cuestión.
- drenar**, tr. Avenar, encañar. **RAEM**. Galicismo.
- EAE**, 195. —¡Y caminos, caminos. Pancho, para drenarles esa vida pestífera que llevan ustedes...
- duraznal**, m. Plantación de duraznos.
- SCA**, 40: Al sur sombrean el horizonte los extensos duraznales.

— E —

- eclosión**. **DEA**: (Del fr. *éclore* y éste del lat. *e*, fuera y *clausio* de claudere, cerrar; con la prep. *e* significa abrirse). f. Brote, nacimiento, aparición.
- HQE**, 69: evitaría por lo tanto nueva eclosión de reinas...
- MBE**, 112: El anti-imperialismo vuelve a despertarse en Latinoamérica, Guatemala, Bolivia, Venezuela, preparan la eclosión.
- echar el resto**, fr. fig. **VRC**. Hacer las cosas lo mejor posible a todo costo.
- ADLL**, 22: Y viviendo a esta Nación / juramos echar el resto / ¡o morir en nuestro puesto / sosteniendo el pabellón!
- editorialista**, com. Persona que escribe editoriales.
- MBE**, 16: Por eso, cuando los oradores políticos, los editorialistas o los comentaristas radiales...



*educacionista*, com. Educador.

SCA, 26: Conocíle ayer con motivo de haber ido a visitar al viejo educacionista.

*efimeridad*, f. Calidad de efímero.

EOL, 14: Pero en la efimeridad del conocimiento de los seres, fuerzas y realidades del universo, se fijan las apercepciones estéticas.

*efluviar*, tr. Irradiar, emanar.

JHRP, 224: A plena inmensidad, todas las cosas nos efluvieron de un secreto mago.

*élan* (voz francesa *élan*). m. Impulso. (Pronúnciase *elán*).

SCA, 102: Y aquella tristeza reconcentrada, hierática, que fija las facciones y enmarca el «élan» psíquico de una raza.

*el daño*. El diablo.

EAL, 98: pareciéndole que se le escurrían dentro del cuerpo los rejuicios, como llamaba a los relámpagos, y que en el aire andaba «el daño» con olor a «mixto».

*élite*, f. (Del fr. *élite*) Lo mejor en su línea; se dice especialmente del rango social o intelectual.

AAVP, 7: el excesivo ociar, con sus hastíos, pudre las élites.

*el que nació para medio no llega a real*. Refrán que significa que no puede cambiarse de condición o suerte.

JJML, 125: Es inútil... el que nació para medio, no llega a rial...

*el que no siembra en creciente no come en menguante*. Refrán que señala que hay que hacer las cosas a su tiempo.

JJML, 119: ¿Y cuándo «levantará» muchachos? Este año no se come. ¡El que no siembra en creciente no come en menguante!

*embanderarse*, r. Abrazar una posición política. Ponerse bajo una bandera política.

NBE, 22: Siempre la hipocresía. A veces nos embanderamos y creemos que los hipócritas están de un solo lado.

*embostar*, da: tr. Rellenar con mezcla de bosta y tierra. Vid. vr.

EADS, 9: De techo de totoras ya trabajadas por eternas lluvias y paredes embostadas, en las que el tiempo había abierto hondas grietas, este rancho...

*empalidecer*, intr. Palidecer.

JRNP, 83: Renato tornaba a empalidecer;

*empilchase*, r. Vestirse. l. Indigenismo, de *pilcha* (voz de la lengua pampa que significa prenda de vestir). Vid. urc.

JJML, 57: Empilchate medio como la gente.

ADLI, 2: Y como hombre prevenido / siempre estoy bien empilchado.

*enancar*, tr. Montar a las ancas. vrc: Llevar una persona en ancas. Llevarla sentada sobre las ancas del caballo. da: tr. Argent.

Ch. Méx. Ecuad. Perú. Urug. Montar a las ancas. Ú. t. c. r.

RAED: Enancarse. r. Argent. Méx. Perú.

EAL, 83: Y él la conducía así hasta su caballo; la enancaba bien, si es que por la primera no la hacía montar a «lo hombre».

*en cana*, m. adv. Preso.

FST, 175: Pibe está en cana.

*encanar*, intr. lunfardo. Prender, meter en la cárcel.

FST, 175: ¿Ande lo encanaron?

*encapotado*, adj. Dicese de los ojos cuando el pliegue del párpado superior desciende mucho.

FEB, 11: Se dio cuenta de que la observaba. Los ojos encapotados, chupando lentamente el mate, el hombre recorría con la vista el cuerpo tentador de la muchacha.

JVC, 16: Bajo y fornido, de rostro anguloso y grande, de ojos encapotados y torvos.

*encarozar*, tr. Formar un carozo. Ú. t. c. r.

JJML, 99: Ella sabía destapar un llanto cuando a un pariente se le encarozaba en el pecho.

*encender el pelo*, fr. fig. y fam. Irritar.

CHP, 37: y pronunciaré un discurso que les va a encender el pelo.

*enchipado*, p. p. de enchipar.

EAL, 99: Si a la güelta se topan con los «godos», primero enchipados que cantores, muchachos.

*enchipamiento*, m. Acción y efecto de enchipar.

EAL, 198: El enchalecam, o enchipamiento, como decían los gauchos, era un género de suplicio excepcional... // En una piel fresca de vaca o de potro en su defecto, se envolvía y liaba al preso en forma de rollo o cigarro, ciñéndosele por los pies, el vientre y el pecho, dejándole únicam. la cabeza libre. Las manos estaban atadas a más de recubiertas por los pliegues del cuero. Aun cuando el semblante de fuera permitía al preso respirar, lo era con ansia y fatiga. Este principio de asfixia llegaba a tomar desarrollo e incremento así que el sol y el aire constreñían la piel y convertían su elasticidad en durísimas arrugas, apretando músculos y huesos con violencia a medida que se secaba. Por lo común el paciente sucumbía...

*enchipar*, tr. Someter a un preso al suplicio de asfixia mediante envoltura del cuerpo en un cuero fresco de vaca que por acción del aire y del sol se constriñe progresivamente.

EAL, 44: Lo traiban con guardia, de fijo para hacerle descubrir la guarida, pero ante lo enchipan...

*enervante*, p. a. de enervar. Exasperante.



- SGA, 10: Y los tranvías amén de su enervante lentitud, pasaban muy espaciados a aquella hora.
- enfarde*, m. Enfardeladura.
- EADS, 55: majada que llenaba el aire de monótonos ecos revolviéndose en el corral entre un polvo cancela fino y sutil, enfardes a prisa...
- enfiembrece*, fig. Enardecer.
- CRE, 60: No podía remediarlo: la necesidad fisiológica de sostener sus dominios espirituales en la conciencia de los otros lo enfiembrece.
- en ganándole el tirón, no hay bagual pescuecero*.
- DA: Ref. El que se anticipa en el ataque, suele paralizar la acción del adversario.
- JVC, 200: De mí no tengas miedo. ¡Bien dice el refrán que, en ganándole el tirón, no hay bagual pescuecero!
- en menos que se hace de un bagual sotreta y de un toro buey*, m. adv. Rápidamente.
- EAL, 149: En esos meses de ausencia según Tata Melcho, las cosas habían ido como el diablo, que había mesturado su pezuña en el guiso y amontonado osamentas en menos que se hace de un bagual sotreta y de un toro güey.
- en pelo*, m. adv. Dicese de la acción de montar sin ensillar.
- VRC, Montar un caballo en pelo: montarlo sin montura o solamente con un cuero o bajera.
- EAE, 184: Se iba largando en un barranco, d'en pelo, dispuesto a tirarse al agua.
- en puerta*, m. adv. A punto de salir.
- FER, 18: Salía un hipo y ya tenía al otro en puerta.
- en puntas de pie*, m. adv. De puntillas.
- HQCS, 77: La noche cerró por fin, y entonces, en puntas de pie y paso a paso, se encaminó a la casa.
- en punto a*, m. adv. En cuanto a.
- HQB, 12: En punto a juegos, las criaturas estaban acordes.
- enredo*, m. Amorío. Ú. m. en pl.
- EAE, 176: Creía que Laguna no ignoraba sus enredos con Malvina.
- enrumbar*, intr. Tomar rumbo. DA: Intr. Colomb. Tomar un rumbo.
- SGA, 112: La calle Sarandí, estrecha y rectilínea enrumba decidida hacia su corazón.
- ensartarse reculando*, fr. fig. Caer en error, lío o peligro, tratando de evitarlos.
- JVC, 238: —Y yo que cuasi... eso es, sí, ... ¡quién había 'e maliciar!... que cuasi m'ensarto reculando...
- ensimismo*, Ensimismamiento.
- JHRP, 101: Soñando con la sed un tigre brama / al desierto que

- en su aúrico ensimismo, / como enigma de extraño gongorismo, / su gran silencio emocional derrama.
- enteque*, m. Debilidad. RAEM. Entecarse. (Del lat. haeticus, a, um. habitual dicho de la fiebre) r. ant. Enfermar, debilitarse.
- CRE, 39: Muchos así te harían falta para curarte el enteque y hacerle pelear.
- entre bueyes no hay cornadas*. Ref. Señala que entre personas de igual condición u oficio suele haber entendimiento.
- JVC, 157: —Está güeno, —dijo; entre güeyes nu'hay cornadas...
- ADLL, 74: Entre güeyes no hay cornadas / Y ande hay yeguas, potros nacen.
- entretelones*, pl. Parte del escenario no visible para el espectador.
- // Actividad que se realiza en ella // fig. Factores ocultos de un hecho.
- MRE, 40: El lector no puede estar en los entretelones y generalm. cree de buena fe en la veracidad informativa de los diarios.
- en una*, m. adv. De pronto (Variante: en una de esas).
- FER, 39: Algunos aficionados lo corrieron para tantearse el brazo. En una, sólo las patas del novillo se levantaron.
- FER, 87: —¡Qué hojaldre! ponderó la mujer en una. ¿Los hizo doña Carola?
- JJML, 34: Si no volvían —en una de esas no volvían— las cosas seguían como antes.
- envelado*, da, adj. Turbio.
- EAL, 51: Los ojos envelados de Ismael se animaron un poco...
- envira*, EF. (Prontuario de voces del lenguaje campesino uruguayo. Dr. Adolfo Berro García). m. Designase de esta manera a un arbusto o planta que crece en la margen de los ríos y arroyos, (...). De la corteza de este arbusto se sacan o preparan hilos o cordones muy resistentes que se emplean para atar los remos de las embarcaciones, para sujetar fuertemente los puntales de los ranchos, etc. Como el cáñamo se curan las fibras en el agua, adquiriendo, después de un tiempo de sumergidas, extraordinaria resistencia.
- SDL, 36: Después sacaba tientos de corteza elástica de la envira.
- enyuyado*, da, adj. Lleno de yuyos.
- JJML, 101: En el fondo enyuyado, con caminitos rayados de nácar de las habosas-carretas y los caracoles...
- ¡epa!* interj. ¡Cuidado! Vid. DA.
- FER, 42: ¡Guarda! ¡Epa! ¡Epa! ¡Guarda!
- epilepsia*, tr. Mover algo en forma repentina y convulsiva.
- JHRP, 99: Un estremecimiento de sibilas epilepsiaaba a ratos la ventana.
- escabiar*, intr. (scabbicare, limpiar de la sarna). Beber (lunfardo).



- SCA, 92: A vos lo que te hacia falta era escabiar a gusto.
- FST, 171: —¿Ud. compañero, no se sirve nada? // Moneda. —No escabio hoy. Muchas gracias.
- escarceador, ra. NVCR: adj. Flete de andar vivo y retozón, que mueve la cabeza con gracia y soltura.
- JVC, 57: Así estaba de gordo, fino, luciente, escarceador, y...
- escarpín, m. Zapatito de abrigo, tejido en lana, generalmente sin suela, que usan los niños de hasta un año de edad.
- FERC, 56: ponerse a terminar los escarpincitos blancos...
- esnobismo, m. (Del inglés snobbism). RAEM: Exagerada admiración por todo lo que es de moda.
- CMMC, 51: Pero también es cierto que a tal disposición al candor voluntario, al holgorio inocente y magnificado, a la arrobada alegría de las revelaciones elementales puede llamársele snobismo.
- especismo, m. Sistema de organización social que considera la especie como fundamento de todas las relaciones individuales.
- CVFS, 21: El socialismo, en ese sentido sería un «especismo» (que podría oponerse a la noción de «individualismo»).
- espinero, NVCR: m. Pájaro parecido al hornero que construye grandes nidos con ramitas, trocitos de madera, espinas y todo objeto pequeño que puede utilizar y levantar con su fuerte pico. No es raro hallar en sus nidos, clavos y trocitos de alambre. Es alegre y movedizo.
- JVC, 83: Cómo había creído morir de tristeza en aquella cueva abominable y cómo había ido mejorándola poco a poco, de la manera como el espinero hace su nido, llevando un palito hoy y otro mañana, con inquebrantable perseverancia.
- espínula, f. Diminutivo de espina.
- EADS, 51: De una a otra tuna, con mano hábil para eludir las espínulas enconosadas, su brazo se alzaba o descendía.
- espíritu de cuerpo, fr. fig. con que se alude a la solidaridad de un grupo profesional o de un gremio.
- EADG, 35: Crece en ella «el espíritu de cuerpo» que ha de llevarla unida y vigorosa de escaramuza en refriega y de combate en batalla.
- espumante, m. Vino blanco que hace espuma.
- CMMC, 33: abriendo la caja de masitas y dejando a cada lado en la alfombra, entre trago y trago, los vasos y la botella de espumante.
- espumeante, p. a. de «espumear». Que hace espuma.
- RAI, 35: deteniendo a su brioso alazán que alargó el cuello espumeante de sudor...

- esquinero, m. Poste del alambrado, generalm. reforzado, que está en una esquina. // Vid. VRC.
- SDI, 23: Fijaba la mirada en un punto lejano, árbol, piedra o esquinero.
- estandarización, f. (Del inglés standard). Acción y efecto de someter a una norma.
- MBE, 25: Eso, claro, da cierta coherencia a los diversos estilos y provoca casi una estandarización del chiste, pero...
- estaqueado, da. p. p. de estaquear.
- estaquear. Estirar entre estacas el cuero del animal.
- EAE, 151: en el Palenque se empezó a ver cueros estaqueados.
- estaquear, tr. Estirar al reo, tendido en el suelo, abierto de brazos y piernas, atado por medio de maneadores a cuatro estacas clavadas en la tierra. Vid. VRC, estaqueada.
- JVC, 155: Nombrado comisario, (...) todo su afán era darle caza, atarlo, estaquearlo...
- estaqueo, m. Que tiene por oficio plantar estacas. (2da. acep.).
- JJML, 105: El estaqueo (título de un cuento).
- estar bien o mal montado, fr. fig. Tener buena cabalgadura.
- FERC, 62: Vos, rengo, qu'estás mejor montado qu'estos y no te conocen...
- estar en todos los toques, fr. fig. y fam. Estar en todos los detalles.
- CRE, 41: quiero estar en todos los toques y no cometer torpezas que podrían ser fatales.
- estar escrito, fr. fig. Ser fatal que se produzca un hecho.
- JVC, 66: las cosas pasan como está escrito que pasan...
- estar hasta aquí, fr. fig. que acompañada con un gesto de la mano que sobrepasa la frente, expresa estar harto.
- FST, 175: —¡Qué miedo ni miedo!... Estoy hasta aquí... ¿sabés?...
- estilo, NVCR. m. Canción criolla que se acompaña con guitarra. — Generalm. sus versos son octosílabos. DA. m. 2. Urug. música y baile típico.
- JVC, 179: Los peones (...) silbaban algún estilo o canturreaban alguna décima.
- MBE, 218: Quedaban aún las penas de amor, la guitarra romántica y los sueños épicos del gaucho que se afilaron en la música tierna, viril, entera de los estilos.
- EAE, 88: El vestido con que canta tangos y estilos.
- estirar el garrón, fr. fig. Estirar la pata.
- EADG, 74: Al vecino le hicieron estirar el garrón, y arrearon con el viejo.
- extranjís, adj. VRC. Extranjero. RAED registra la loc. fam. «de extranjís».
- ADLL, 32. Sí me hace acordar a un pion / extranjís que yo tenía.



*estrellero*, m. Conjunto de estrellas.

FEB, 30: Su vista (...) la dejaba perder entre el estrellero.

*estridulación*, f. Acción y efecto de estridular.

EAL, 81: en medio de un coro de extrañas notas, estridulaciones, gritos, vagidos, silbos, gorjeos...

*estrilado*, da. p. p. de estrilar.

*estrilar*, intr. Enojarse, rabiar.

FST, 177: Moneda. — Te he dicho que estoy aburrido. // Carmen. — Andáte al teatro. // Moneda. — Y muy estrilao. // Carmen. — Eso es otra cosa. ¿Qué te han hecho?

*estufa*, f. Chimenea, 2ª acep.

HQCS, 73: Pasaban así el tiempo, mirando la llama porque el hombre tenía una estufa de leña.

HQCS, 49: Se acercaban a la piel de tigre tendida delante de la estufa.

*etincelante*, (Del fr. étincelant, e) adj. Brillante.

EADS, 58: Era una noche de atmósfera serena, tibia, saturada de aromas silvestres, llena de suaves fulgores el espacio y el monte de móviles luces etincelantes sobre las hóvedas frondosas.

*etiquetar*, tr. Poner etiqueta (4ta. acep.) Por ext., clasificar.

MBE, 41: La más tibia opinión, contraria a los intereses de los Estados Unidos (o lo que nuestra prensa cree que son los intereses de los Estados Unidos) es etiquetado de inmediato como filocomunista.

*excelsior*, m. (del lat.: comp. de excelsus, a, um. adj. excelso, elevado). m. Efusión lírica, exaltación.

MEVFL, 42: Quiero morir en los ritmos / de un excelsior wagneriano / entre inefables preludios / ecos de sublimes cánticos

MEVFL, 42: el excelsior de Venus y el numen inmortal.

*existencialista*, adj. Perteneciente al existencialismo. // com. Que profesa esta doctrina filosófica // Bohemio, 3a. acep.

*existencialismo*, m. Doctrina filosófica que tiene como representantes a Heidegger, Sartre, Marcel y sustenta la necesidad de considerar la existencia tal como es y de comprometerse en ella. Vid. vr.

EOL, 18: Se desesperan los nuevos filósofos existencialistas por la ausencia de fundamento lógico que tiene el existir del hombre.

CMMC, 45: Te lo digo yo que tengo un gran respeto por los sentimientos, aunque te creas que porque pinto decorados tengo que ser un existencialista.

*express*, m. (Voz ingl. express: especial, hecho de encargo. // Pronto, veloz) Café preparado rápida y especialmente en máquina adecuada. (Pronúnciase exprés).

SCA, 130: encenizando con los cigarrillos las tazas del «exprés».

*extracto*, m. (ampliación de la 2ª acep. acad.). Designa la lista de números favorecidos en la lotería.

FST, 175: ¿Tenés el extracto de la pasada? Soy muy yetudo.

# — F —

*falacioso*, sa. adj. Que tiene falacia.

CVFS, 21: tan lejos estarían las teorías, bien comprendidas, de oponerse totalmente; tan falaciosa es esa apariencia de oposición total!

*falluto*, ta. adj. Falso.

FST, 189: Estos diez (billetes) fallutos, todos eran míos.

*farándola* (farándula) f. port. farandola; fr. farandole. Danza de origen provenzal en la que los danzarines se tienen de las manos formando una larga fila. Vid. BDE.

EAE, 33: Después recordó los juegos que hacían o su alrededor. Rondas, manchas, farándolas.

*fémica*, f. Mujer.

MEVFL, 52: Poco se me dan las fémicas / que iluminan tus reflejos. /

*fenomenología*, f. Doctrina filosófica moderna de Husserl.

EOL, 44: la inspiración, la catarsis, todos estos temas de las viejas filosofías y de las especulaciones últimas de la fenomenología, se agruparán en el portal de este monumento reluciente de los valores estéticos.

*fermental*, adj. Que tiene la propiedad de capacitar una evolución, un desarrollo.

CVFS, 15: Y porque es (el individualismo) tendencia fermental...

*fernandista*, com. Fernandino, na. 2da. acep.

EPMA, 18: era sin duda una misma cosa con los ideales del patriotismo hispánico de la hora, es decir, antinapoleónico o antiafrancesado, fernandista, justista...

*ferrocarril*, m. Auxiliar ilícito de las pruebas estudiantiles consistente en una tirilla de papel larga y angosta, arrollada por los dos extremos de modo que al envolverla por uno de ellos se desenvuelve del otro.

MBE, 86: el antiimperialismo de la época estudiantil figura en sus relatos autobiográficos con la misma importancia de un sarampión (...) o del erudito ferrocarril que les permitió aprobar filosofía.

*ficha*, f. // buena ficha. fig. Mal sujeto.

JJML, 100: Se casó con un italiano buen mozo, uno de los cinco buenas fichas que vinieron cuando hicieron el cuartel grande y que cuando no tuvieron más trabajo, se fueron.



*ficharse*, r. Anotarse en un registro.

SCA, 111: Y entre otros infelices acudió él a ficharse.

*film*, m. Cinta de celuloide recubierta de una emulsión fotosensible que capta las diversas fases del movimiento; además va provista de una banda sonora.

EAE, 171: Venían siguiendo el desarrollo de aquel film con un interés enfermizo.

*filmador*, ra. adj. Que filma.

HQB, 47: Desde hace siete años la empresa filmadora anuncia su estreno.

*financista*, com. Financiero, financiera.

SCA, 130: (tal vez un financista frustrado...)

*fincar*, tr. Establecer, fijar // Ac. *fincar*, ant. *Hincar* // *hincar*, ant. Quedar.

EAE, 31: A pocas leguas de El Palenque finesaba su riqueza y su hombría de bien, don Cayetano Trinidad.

*flojón*, na. adj. aum. de flojo. 2da. acep.

JDRJ, 11: pero mire doctor que el hombre es medio bastante flojón de arriba.

*florcilla*, f. Diminutivo de flor.

EAL, 109: galanteos cerriles de una hora con la florcilla agreste en los labios y besos sonoros en las carnes tostadas.

*flor de vivo*. Expr. fig. Aplicase a aquel que en todas las circunstancias busca su propio beneficio.

CML, 26. Juan. —Flor de viva, es esta.

*florearse*, r. Lucirse. DA: 2 Argent. y Uruguay. Hacer ostentación de habilidad o talento.

JVC, 231: Como pa que llevés mi marca, nada más, y te podás floriar diciendo que has peliao con el rubio Lorenzo.

*fondero*, ra. adj. que está al fondo.

JJMI, 22: El vasco andaba por la pieza fondera donde tenía el catre.

*foxterrier*, m. Clase de perros adecuado a la caza de conejos, zorros, etc. Es colérico y muy valiente.

HQB, 41: una víbora que dos días antes había vaciado parcialmente sus glándulas en la foxterrier.

SCA, XVI: el fox-terrier que le sigue y que ella acaricia como a un hijo, fue proclamado campeón de varios concursos.

*fox-trot*, m. Danza americana. Vid. DRA.

SCA, 114: Un receptor de radio vomita el matraqueo dislocado y estúpido de un fox-trot.

*friega*, f. Fregado.

SCA, 7: Se había usado esa noche la vajilla de plata, lo que implicaba una friega de excepción.

*frivolizar*, tr. Volver frívolo.

JHRP, 229: Sonaba con frivolidad / Mientras frivolizaba un retornado / el surtidor en la heredad desnuda.

*frustrar*, intr. Producir el sonido peculiar del roce de la seda.

JHRP, 232: Frustró de aventura tu aéreo traje / sugestivo de aromas y de espliego...

*fulgir*, intr. Brillar, resplandecer.

DAF, 55: piedad para los labios como engarces / celestes, donde fulge / invisible la perla de la Hostia; /

JBPB, 115: las estrellas que un momento antes fulgían en toda la cúpula, perdían el esplendor.

*fulo*, la. DA. adj. Rabioso, pálido de ira. (fulo de raiva, dicese en portugués).

EADG, 70: Cuaró se puso fulo y casi me chorrea. Su cortezuda piel pareció más negra que de costumbre.

*fumar*, tr. Burlarse de uno.

DA: Fumada. f. Arg. Burla, mofa. (Del argot español «fumarse a uno», burlarse de él).

EAE, 14: ¡Ta, que un gringo v'a fumar a un crioyo!

*fúnebre*, m. Coche fúnebre.

JCOU, 8: Ofrecen o imponen sin lucha, un fúnebre con dos cocheros.

JCOU, 11: Alcanzaba sin ganancia para el ataúd y el fúnebre.

*fungir*. (Del lat. fungere) tr. Consumir.

CMMC, 30: Ya no quedaba otro futuro que el progreso en la oficina, ya no había otro objeto en la vida que el placer ni otro escenario que el pequeño apartamento donde ahora mismo estaba Aldo, fungándole las sábanas y el Vat 69.

*furor*, m. (Uso extensivo) Entusiasmo por algo // Se usa en la fr. hacer furor.

CMML, 114: Entonces no existía, como ahora, el furor de las playas.

— G —

*gacho*, m. Sombrero, especialmente cuando se usa con las alas gachas.

EAED: sombrero gacho // Vid. DA.

JVC, 57: Llevaba (...) vistoso poncho gris atigrado, pañuelo de seda anudado al cuello y el «gacho» marrón, nuevo, reluciente, armado con coquetería, bajada el ala sobre la frente...

ESVI, 77: Un viejo que era un remiendo / del gacho a los pantalones.



- galponero*, m. Persona que en los establecimientos rurales está a cargo de un galpón.
- JJML, 165: Estaba allí de galponero. Iba para diez años...
- gallina vieja hace buen caldo*. Ref. que significa que la mujer experimentada y de algunos años es deleitable.
- JJML, 58: Gallina vieja —ya sabej— buen caldo.
- ganar de mano*. fr. fig. Adelantarse. vrc. Ganar a uno en el juego a causa de la ventaja de ser mano. Anticiparse en hacer o lograr una cosa.
- JJML, 92: Tu tata era un bárbaro pa las atropelladas... Ganaba de mano o no ganaba...
- garra*. NVCR: f. Prenda del recado del paisano pobre.
- JVC, 56: O era una prenda de vestir que faltaba o era una «garra», —que aún no había adquirido—, para completar el apero.
- garra*. f. Animo esforzado, resolución.
- JVC, 188: Se necesitaban hombres así, de garra y audacia, con mucho valor y poco escrúpulo.
- garra celeste*. Fuerza interior poderosa y oportuna, gracias a la cual en la tradición popular, un uruguayo no necesitaría preparación para salir airoso de una prueba.
- MBE, 95: Tenemos garra celeste, de modo que procederemos a golpes de inspiración...
- gastar pólvora en chimango*. fr. fig. Gastar en balde. CH, 224: Gastar pólvora en chimangos... animal que no se come: hacer un gasto inútil.
- AL, Gastar pólvora en gallinazos o Botar pólvora en gallinazos. (En España: Gastar la pólvora en salvas).
- BHC, 111: Diga Tristán... mas no quiero / gastar pólvora en chimangos.
- gheisa*. BEA: f. En el Japón, muchacha de dieciocho a veinte años que en los restaurantes obsequia a los concurrentes sirviéndoles los platos que hay en la mesa, escanciando el vino y cantando o bailando.
- SCA, 99: Entre los muchos objetos curiosos que trajo de Oriente la señora Hamilton —estatuillas de finísima porcelana..., gheisas de laca encarnada...
- gil*. adj. fam. Gilí, tonto, lelo, U. t. c. s.
- FST, 175: ¿Y lo vamos a dejar al gil así no más?
- gliptodón, gliptodonte*. NPL: m. Género de mamífero desdentado, que comprende animales gigantescos fósiles en el cuaternario americano.
- EAL, 41: Este remedo diminuto del extinto gliptodón, ofrecía por su aspecto buen bocado de apetito.
- glisar*. (Del francés, glisser). intr. Deslizar, resbalar.

- DAP, 49: Y era mi deseo una culebra / glisando entre los riscos de la sombra / a la estatua de lirios de tu cuerpo /
- gofiero*, ra. adj. Que se alimenta de gofio.
- JJML, 118: Bien alimentado, gofiero, con los copiosos locros grasientos...
- golilla*. f. Pañuelo que se usa alrededor del cuello, cuyas puntas se enlazan adelante o a un costado. fr. T. II. Nos. 6 y 7: Del brasileño hemos tomado ese vocablo, que indica el pañuelo grande, generalmente de colores, que se dobla de manera que colocado en el pescuezo en forma de cuello, no cuelgue punta sobre la espalda o asome muy poco; se anuda bajo la garganta y caen dos puntas sobre el pecho.
- CRE, 44: iba en mangas de camisa y descalzo, pero, eso sí, muy limpio y con flamante pañuelo de seda puesto de golilla.
- RAE, 183: No era un gaucho, no era un gaucho temerario de divisa y golilla.
- FSLV, 113: La golilla tendida anudada al pescuezo.
- golpista*. com. Partidario del golpe de Estado.
- MBE, 20: Para los golpistas del 31 de marzo de 1933, la culpa era del colegiado batllista.
- goteroso*, sa. adj. Que tiene goteras // fig. Reblandecido.
- JJML, 91: Sosa, riéndose, le dijo que no le daba por nada, qu'estaba muy goteroso y se llovía todo...
- grabación*. f. Inscripción de sonidos en materia apropiada, para su reproducción por medio del gramófono // Disco.
- MBE, 38: aunque no encuentre inconveniente en publicar costosos avisos que anuncian grabaciones del mismo concertista.
- gramilla*. f. Césped, 2da. acep.
- HQCE, 347: Vueltas de carnero en la gramilla, carreras.
- grano malo*. vrc. Pústula maligna o carbunco.
- JVC, 20: había muerto de grano malo, cinco días después que su marido.
- grapa* (Del ital. grappa, aguardiente). Aguardiente que se obtiene del orujo.
- SCA, 92: lo aclaman cada vez que paga una vuelta de mala grapa.
- MBE, 103: ya han comenzado a desalojar la caña y la grapa en los mostradores de los bares.
- grill* (Voz inglesa). Parrilla.
- CMMC, 32: y el ligero y desordenado vello de la nuca dorándose al golpe de fuego que ardía a sus espaldas en un rincón del grill.
- grisado*, da. adj. Que tiene color gris. U. hablando de pintura, grabado, fotografía (Deriv. participial de v. tampoco registrado por Ac. 56).
- CMMC, 34: Zona posible del accidente en grisado.



*guadaloso, sa*, vr: adj. Que tiene muchos guadales. Que es arenoso. En especial se dice del terreno arenisco-arcilloso e impregnado de agua, en el que se hunden los animales.

EACB, 182: con serranías abruptas, con valles guadalosos...

*gualicho*, m. Diablo o genio del mal entre los pampas. // Vid. vr.

DCS, 25: Así también creían que era género de brujería, obra del diablo, llamárasele añanga o gualicho, un objeto extraordinario, nuevo para ellos, el símbolo de la Redención...

*guampazo*, m. Golpe dado con las guampas.

EOR, 5: arrojándolo por los aires de un guampazo.

*guarda*, m. En los tranvías, ómnibus y trolebuses, persona que se encarga de vender el boleto a los pasajeros.

JBPB, 10: Por el centro subió una señora y se sentó a mi lado. Cuando el guarda fue a cobrarle, le dijo en un acento extranjero: ¿Quiere indicarme cuando lleguemos a las calles Maldonado y Municipio?

SCA, 57: El guarda discute con los que, a pesar de su orden en contrario, insisten en subir.

*¡guarda!* Interjección de advertencia (De guardar, acep. 2).

FER, 42: Guarda! Epa! Epa! Guarda! Era tarde. Cuando el mozo, oyendo, dio vuelta la cabeza, tenía al ladito al toro.

*¡guardia!* interj. ¡Cuidado!

RAI, 183: Aldama que llegaba al sitio en ese momento, gritó a Ismael:

—Guarda al cañón!

*guri*, m. Niño. (U. en el campo). vr. Indicito. Muchacho mestizo.

Del guar. ngiri, niño, chiquito, los padres dirigiéndose a sus hijos. En la provincia brasileña de Río Grande del Sur asimismo guri, criatura. (Beaurepaire-Rohan). // NVCR: Muchacho, niño. // Gurisa, f. Muchacha, niña, novia de pocos años. // DA: Guri, m. Argent. y Urug. Muchacho indio o mestizo. Por la geografía del lugar (Argent. Uruguay y Río Grande del Sur, Brasil) parece testimoniarse el linaje guaraní que se le asigna al vocablo, pero no lo anotan los vocabularios guaraníes, ni se le conoce por las personas que hablan el idioma en el Paraguay. Puede proceder del tupí. Adolfo Berro García. / Morace anota guri para el masculino y guría para el femenino (...). En Arg. y Urug. dan guríes y gurises para el plural, y gurisa para el femenino. // 2. Por ext. hijos de corta edad de una familia. // 3. También el campesino usa el vocablo gurisa como calificativo afectuoso para dirigirse a la mujer querida.

FER, 45: Se fue el guri a todo lo que daba.

FER, 28: ¿Y qué miércoles quiere el guri?

CRE, 32: de tronco retorcido y ramaje enredado y sucio como

la pelambre de esos «guris» que se crían revolcándose delante de los ranchos...

JZML, 18: Ya está el patrón judiando al guri.

JZML, 18: Si me engañaste... como a una gurisa.

EHE, 10: No, el maestro no..., son los gurises.

EHE, 14: Y'ay lo tenés, con el guri se deja hacer cualquier cosa.

*gurisito*, ta, adj. Diminutivo de guri.

FER, 17: A Luis María, el gurisito de nueve años, hijo de Iglesias, lo mandaron una semana antes para la Estancia de Vergara.

*gurupí*, (Del fr. croupier). m. Ayudante del banquero en las casas de juego. RAEM: crupí, m. Galicismo por ayudante de banquero en las casas de juego. // DA, gurupí, m. Perú, P. Rico, S. Domingo. El que ayuda al banquero en las casas de juego. // 3. Ecuad. P. Rico y Venezuela. Testaferro, pala, compinche.

JVG, 120: ya entrando de gurupí en alguna indigna jugada.

# — H —

*habilitado*, m. Alto empleado de un comercio que tiene participación en las ganancias.

JCOU, 9: Empecé a saberlo cuando el habilitado de Miramonte vino a sentarse a mi mesa.

JCOU, 10: Pero él, Caseros, el habilitado de Miramonte...

*habitat*, NPL: m. (Del fr. habitat) Lugar habitado por una raza, una planta, un animal en estado salvaje.

HQCE, 269: También desde tiempo inmemorial es fama entre las víboras, la rivalidad particular de las dos yararás: Lancolada, hija del extremo norte, y Cruzada, cuyo «habitat» se extiende más al sur.

*hablar gente*, fr. Comprometer.

CRE, 246: No había trabajado jamás: en el juego solía buscarse la vida, cuando no andaba «hablando gente» para alguna trifulca.

*hacer la pata ancha*, CH. fig. y fam. Saber aguantar un trance más o menos difícil. BF. (Tomo II, Nos. 16 y 17) F. Silva Valdés. Vocab. de uruguayismos) Jugarse el pellejo: tomar una actitud valiente.

CRE, 147: estamos todos avisados y dispuestos a hacerles la pata ancha.

ADLL, 52: Sepa que ya su compadre / haciendo hoy la pata ancha / alzó el moño de esta cancha.

*hacerle mueca al peligro*, fr. fig. Enfrentar el peligro.

RAI, 63: Según Torgués añadía el mozo hizo mueca al peligro con una media luna de cortar jarretes.



- hacer por la riña*. fr. fig. Luchar, manifestar ánimo frente a las dificultades.
- JVC, 110: Hay que mirar y hay que hacer por la riña pa siquiera merecer compasión.
- hacerse el choncho rengo*. fr. fig. fam. Desentenderse de algo. // CH. Hacerse el desentendido, excusarse solapadamente de un trabajo o una obligación.
- CRE, 141: ¿para qué te haces el choncho rengo?
- BHC, 29: Y temiendo que lo pialen / se anda haciendo el choncho rengo.
- hacerse humo*. fr. fig. Desaparecer. // VRC: Desaparecer, hacerse perdiz.
- JVC, 17: y en la primera acampada se hizo humo...
- hacerse mala sangre*. fr. fig. Preocuparse.
- SCA, 7: Pero era inútil hacerse mala sangre.
- hacer sonar*. fr. fig. Gastar.
- JDRJ, 24: Cobraba, se iba al boliche, y allá hacía sonar hasta el último vintén.
- hacheo*. m. Acción de cortar con el hacha.
- JJML, 153: Antes de recomenzar el hacheo del otro, Duarte pegó un silbido largo.
- hamacar*, tr. y r. DA: Hamaquar // Hay que hamacarse. Argent. Se dice del que tiene que hacer un gran esfuerzo para salir de una situación difícil. Igual en Uruguay.
- JJML, 128: El pobre ingeniero, no tiene mujer ni padres... Pero resulta que yo tengo y soy un hicho. ¡También mis viejos!... ¡Hay que hamacarse! ¡Otros bichos!
- hangar*. DEA: m. Cobertizo, tinglado, barracón.
- JCOE, 41: entró en el enorme galpón sin puertas que aprendería a llamar cobertizo o hangar.
- ¡hasta verte, Cristo mío!* fr. fig. con que se acompaña el acto de beber una copa de alcohol, de golpe. RAED: Hasta verte Jesús mío. VRC: Dicho del paisano cuando empina de golpe un vaso de vino u otro alcohol. Antiguam. ciertos vasos de pulpería tenían en el borde superior pintado un diablo y en el fondo un Cristo. Para pedir que se llenara de bebida hasta el tope, el bebedor decía: Ahogue al diablo, amigo! y, luego, antes, de empinárselo. ¡Hasta verte, Cristo mío! Con eso se veía el fondo y tranquilizaba el espíritu.
- JVC, 231: Con que sos duro como serno'e coronilla!... Esos son los que a mí me gusta bachear... ¡Hasta verte, Cristo mío!...
- hay que embromarse*. fr. fig. y fam. que expresa asombro.
- JCOE, 19: Hay que embromarse — comentó Larsen reflexivo y con entusiasmo...
- hedónico*, ca. adj. Relativo al hedonismo.

- MRE, 33: No hay que perder de vista el valor hedónico del humorismo.
- EOL, 31: Sumergido en intereses y cosas, riquezas y gozes, olvida el primario carácter del Tiempo, su vital tono hedónico y la Belleza immanente que lo engendra.
- hembraje*, m. Conjunto de mujeres.
- JCOE, 160: Mujeres con ropas y pinturas increíbles, un hembraje indiferenciado, un conjunto movedizo de colores...
- hermano*, m. Tratamiento que da el hombre de campo a un camarada. VID. VRC.
- VER, 43: Pero avisá, hermano!
- hijo de tigre* *overo* *ha de ser*. Refrán con que se alude a algún rasgo heredado. // VRC. De tal palo tal astilla. // DA. Hijo e tigre, overito ha de ser. Argent. Colomb. Chile y Uruguay. Quien lo hereda no lo hurta.
- VER, 39: Hijo e'tigre! Me palpitó que la errabas. // JVC, 236: Yo bien decía que una parienta de Zoilo no podía ser güena. Hijo de tigre, overo ha de ser.
- hindú*, DEA: adj. Dícese de todo lo referente a la India en general, para evitar la confusión que se produce al usar la voz indio, indistintamente para los aborígenes y la cultura de América y de la India.
- SCA, 99: las más raras muestras de la cerámica hindú de la tapicería persa...
- hipostasiado*. p. de hipostasiar; hipostasiar (de hipóstasis). Hacer que una cosa subsista sustancialmente en otra.
- EOL, 21: Como una densificación del fluir temporal, el canto hipostasiado en el lenguaje, circula por los labios...
- histeria*. f. Histerismo.
- MRE, 41: ha desatado discriminaciones, enconos, histerias.
- hocicar*. intr. VRC: Caer. Verse en la obligación de someterse a algo que antes se había rechazado o a persona que se repudiaba.
- RAED, 59: Nunca he visto que el coludo haga hocicar al matrero.
- hop*. interj. de estímulo a la caballería, apócope de: hopa!
- DA: Hopa! interj. Colomb., Guat., y Urug.: Hola! «Arrullados por el cencerro de la yegua madrina y el monótono jopa, jopa con que estimulaban los compañeros». «Y empezó de nuevo el griterío: hopa, hopa». (Reyles).
- JVC, 53: Saltaba en las zanja y volaba en las lomas, azuzado por los «hop-hop» del jinete.
- hormiguicida*. m. Preparado químico que sirve para matar hormigas.
- SCA, 114: Después, entre un aviso de crema para el cutis y otro de hormiguicida, propalaba el locutor noticias policiales.
- horquetado*. p. de horquetar.
- horquetar*. tr. Enhorquetar.



- EAE, 17: Horquetado en él, el jinete recoge entre sus piernas, ese dinamismo, esa gran vitalidad del animal.
- hospitalización*, f. Hospitalidad, 3a. acep.
- SCA, 27: El «Toronja» le dirá cuatro frescas si sigue con lo de la hospitalización.
- hoy*, adv. Hace un rato. (Citado en PLA, 83).
- JVC, 103: Dame un beso... pero no como hoy.
- hueserío*, m. Osamenta, esqueleto // 2. Conjunto de huesos de que se compone el esqueleto.
- FER, 47: la muerte (...) las acaba dejando el hueserío, al que también le llega el turno.
- huesoso*, sa, adj. Huesudo.
- JZML, 36: Aquel es un hombre de cincuenta años, alto, huesoso lleno de ángulos violentos...
- huesos santos*, fr. fig. Esqueleto de un ser a quien se dio sepultura.
- JJML, 13: Los huesos santos estaban allí no más, como si fueran huesos de animales...
- humerio*, m. Humareda.
- FER, 41: Salió el humerio con olor a carne chamuscada.
- hurañez*, f. Huraña.
- CRE, 204: considerando con grande piedad de sí mismo la hurañez y hostilidad de las cosas que lo rodeaban.
- hurgueteo*, m. Acción de hurgueteo.
- hurgueteo*, m. Hurgar.
- EAE, 5: No le proporcionaba placer el hurgueteo de aquellos documentos.

## — I —

- iba que se las pelaba*. (o va que se las pela). fr. fig. Iba a todo correr.
- FER, 46: Allí iba que se las pelaba el guri de los mandados.
- iceberg*, (pr. iceber) m. Masa de hielo flotante. Vid. RAEM: [iceberg]
- EOP, 204: Sobre él, tu cabellera dorada, / por laberintos sombreada, / como una tarde de oro cayendo sobre un iceberg /
- ideatorio*, a, adj. Creador de ideas.
- EOT, 9: por la virtud de la inteligencia poética ideatoria y de la sensibilidad...
- ideológico*, ca, adj. Relativo a la ideología (ideología, f. Sistema de ideas de un individuo o grupo de individuos).
- MBE, 22: La sinceridad o insinceridad poco tiene que ver en nuestro país con la posición ideológica de los partidos.
- idioso*, sa, adj. Persona que actúa arbitrariamente. Excepcionalmente se aplica a animales.
- FER, 103: Ha sido el rosillo. Es un animal que d'asco. En fija que jue él. Pucha, mire qu'es idioso!

- imponderable*, m. Elemento de juicio que escapa a los procedimientos usuales de medida, pero puede ser decisivo en un fallo o elección, Ú. m. en pl.
- MBE, 45: Otros diarios comentaron el suceso, y, (...) su particular cola de paja les hizo escribir algún parrafito en defensa de la indefendible situación del colega, con algunas cínicas variaciones sobre la ética periodística y otras imponderables.
- inactual*, adj. Sin actualidad.
- CMBC, 36: Los mismos anuncios que glorificaron la experiencia y la seguridad, y ahora parecían descascarados, despegados, llovidos y desteñidos, inactuales como los carteles políticos al alba del lunes.
- inconformismo*, m. Disconformidad.
- MBE, 28: apelar al humorismo como única señal de inconformismo o de rebeldía no representa una increíble hazaña...
- independentista*, com. Partidario de la independencia.
- EPMA, 18: era sin duda una misma cosa con los ideales del patriotismo hispánico de la hora, (...) independentista con respecto a Francia y a la España de José Bonaparte...
- infijo*, ja, adj. Incierto.
- JHRP, 221: Me arrodillé! ... Y apenas a la infija / opalescencia, junto al sicomoro / se abrió tu salmo de musmé prolija,
- influenciar*, tr. Influir, RAEM: Influenciar.
- JVC, 201: Ante el ancho panorama donde podía vivirse en sosiego, influenciado quizás por la quietud dulcísima de la tarde, el matrero sintió en el alma...
- inmixión*, (del lat. *miscere*; p. *mixtus*). Acción de mezclarse en un asunto. // RAED registra *mixción* en el sentido de mezcla.
- EADG, 63: Lo que confundía más a Luis Ma. era la inmixión de Ladislao en estos manejos.
- inquietismo*, m. Inclinación, tendencia a no contentarse con lo que es, y buscar siempre más allá.
- CBM, 1: Además, la nobleza del inquietismo social de la juventud requiere que se le auxilie...
- inquilinato*, m. Conventillo, casa de vecindad.
- SCA, 10: De esa quinta de Larrañaga al inquilinato de la calle Piedras, mediaba un buen tirón.
- SCA, 9: Desde que las oyera casualmente la noche anterior, en el pasillo del inquilinato, esas palabras no habían cesado de atormentarla.
- intelectualismo*, m. Doctrina filosófica que sostiene la preeminencia del entendimiento sobre la sensibilidad y la voluntad.
- CBM, 2: En este sentido, tiene un sentimiento o un sentido más



concreto de los problemas, que el positivismo (...) y el intelectualismo o el racionalismo en sus diversas modulaciones.

*intelectualizado*. p. de intelectualizar.

*intelectualizar*. tr. Hacer intelectual.

ROT, 9: La poesía lírica, por ese sentim. intelectualizado en trance de ontología... se irá haciendo más pura y esencial.

*interior*. m. Los campos y las ciudades departamentales por oposición a la capital del estado.

MBE, 27: y el electorado montevideano (el del interior también, pero en un grado considerablemente menor) ha demostrado ser sensible a esa razón de pesos.

*inverne*. m. Acción de invernar (invernar: pastar el ganado en campo de buenos pastos especiales para engorde).

CRE, 15: Compara sus huesos pelados con el «inverne» de tu padre.

*iridiscencia*. f. Calidad de iridiscente.

MEVEL, 69: Nítida perla de alguna mar arcana / sutil reflejo de una alta iridiscencia /

*irrealismo*. m. Irrealidad.

CRE, 109: Yo me lavaré con el aguarrás de las realidades el bariz del irrealismo universitario...

*irse al humo*. (venirse al humo). fr. fig. Atacar con rapidez. Vid. VRC.

EAE, 55: empieza uno y después los otros se le van al humo.

*irsele encima*. (o venirsele encima). fr. fig. Atacar.

FER, 18: Entonces el indio Bonifacio se le fue encima, puñal en mano, gritándole al refregárselo por las costillas: —Aura te va dar, gringo sarnoso!

*isleta*. f. d. de isla.

*isla*. f. Monte aislado de árboles o arbustos. (Extensión de significado: RAED dice «que no está junto al río»).

:MN, 11: Pepe lo que más amaba de su campo eran las islas, aquellas islas como esquiños de verdura.

EADI, 42: Los guayacanes formaban una isleta rodeada de arenas al frente y el sendero un recodo. Por allí venía un aura fresca, trayendo el eco sonoro de agua que corre en cauce considerable. // Era el río...

*isoca*. f. VRC: Gusano de la tierra, que ataca a las plantas; su mariposa come la flor de alfalfa.

EADS, 48: Movíanse en los gajos y hojarascas en rumoroso enjambre escarabajos y bichos moros, cáraños, isocas...

*jailaife*. m. (del inglés: high-life). Lechuguino.

CMML, 114: En Buenos Aires, Ricardo era un jailaife, un señorito; pero tenía una gran capacidad de adaptación.

*jeep*. (Voz inglesa). Tipo de vehículo automotor ideado en los EE. UU. Se destinó a las necesidades de la guerra, pero actualmente tiene uso civil.

MAH, 9: Primero pasó un jeep por el camino.

JCOU, 55: Porque todos ellos, los amigos de su niñez tenían o usaban automóviles, jeeps y motocicletas...

*jerga*, VR: f. Pieza de lana o de algodón perteneciente a la montura llamada recado. Vid. VRC, NVRC.

E/VS, 37: Este hombre era de su pelaje, según coligió. Apenas traía una jerga su caballo y lazo al pescuezo.

ADLI, 31: Siempre tengo tuito listo / de la jerga al maniador.

*jipiar*. intr. Respirar con fatiga. (De hipo, pronunc. rústica).

JVC, 110: pero morir por morir, más vale estirar la pata en cosa güena y mirando el peligro, que jipiar a lo bobo como vaca loca en pantano duro.

*jira*. f. Recorrido que se hace por ciudades o pueblos con fines de diversión, de propaganda política, etc. // CH, 193: (del italiano schiera, partida de gente). (...) es para nosotros, una excursión, un recorrido o paseo que se hace por varios lugares o pueblos y decimos: jira política, de placer, etc. JVC, 120: ya sirviendo de guía a algún viajero desconocedor del paraje, ya acompañando en sus jiras políticas a algún personaje comprometido.

*judiar*. tr. NVRC: fam. Hacer daño, molestar.

EAE, 51: No le gustaba judiar a los animales.

JZML, 18: Ya está el patrón judiando al gurí.

*junción*. (De juncir). Unión // 2. Nexo. RAED: juncir (Del lat. iungere) tr. ant. Yungir.

EADS, 45: Acostumbrados a observar silenciosos en el rodeo cómo se disputaban los toros bravíos la junción sexual...

JVC, 44: Después de las junciones anonadantes, de abrazos...

EADC, 33: Esta junción produjo mucho entusiasmo en las filas.

EAL, 46: la artillería británica abrió con verdadero éxito sus fuegos cerca de la muralla por la puerta del sur, que servía de junción a las obras de la costa.

*juntista*. com. Partidario de las juntas de gobierno que entre 1808 y 1810 surgieron en América Española con motivo de la prisión de Fernando VII.

EPMA, 18: era sin duda una misma cosa con los ideales del patriotismo hispánico de la hora, es decir, antinapoleónico o antiafrancesado, fernandista, juntista, y por todo ello independentista con respecto a Francia...

*juvenilia*. NPL: (Voz latina). Obras, poesías de juventud.

AAVP, 11: Oh, juvenilia de las tierras vírgenes!



*kerosene* (querosene) m. Combustible derivado del petróleo. RAEM: kerosina o kerosene.

HQCS, 102: Había también agarrado vivas muchas víboras venenosas, y las llevaba dentro de un gran mate, porque allá hay mates tan grandes como una lata de kerosene.

CRE, 270: al ver alejarse a Primitivo con su carro cargado de latas de kerosene...

JIC, 37: alumbrado por un gran farol a kerosene.

*klaxonear*. intr. (Del fr. klaxon, marca especial de bocina para automóviles). Tocar bocina.

SCA, 57: El ómnibus retrasado corre veloz y temerario klaxoneando estrepitosamente en cada bocacalle.

*krumiro*. m. Rompehuelgas.

SCA, 111: La huelga de la construcción ha empujado a las empresas a valerse del hambre, que siempre proporciona krumiros.

— L —

*la gran flauta!* vulg. Expresión que denota asombro, sorpresa.

JJMI, 105: Comenzó!... La gran flauta, esto no termina más!

*lamprido*. (lampro) (Del lat. lampyrus, idis). f. Luciérnaga.

EAL, 42: En estos senos oscuros brillaban infinitas fosforescencias, ojos luminosos entre las ramas, ejércitos desordenados de lampridos...

CSE., 21: Quiero velar como los lampiros que encienden su chispa de oro / en la infinita nupcialidad de las selvas y de las praderas.

*lanceolada*. f. Especie de yarará.

HQCE, 263: Por un sendero de vacas, en pleno espartillo blanco, avanzaba Lanceolada, con la lentitud genérica de las víboras.

*laqué*. (Del fr. laquer). adj. Cubierto con una capa de laca. // 2. Pintado o esmaltado por cualquier procedimiento.

HQD, 88: lo que yo quería ver era muy distinto de los crudos reflejos de la cama laqué y de la mesa giratoria también laqué.

*lastral*. m. Conjunto de lastras. 1er. art.

JVC, 165: Después una cuesta empinada, una loma salpicada de chircas y coronada de lastrales que brillaban heridos por el sol.

*las tres marías*. vrc. Las boleadoras de tres bolas.

EAL, 89: ... a revolver en su diestra las boleadoras, arma temible que ellos tomaron del charrúa, perfeccionándola de una

en tres bolas anudadas con el pintoresco nombre de las tres Marías.

MBF, 16: Dios, desesperado de su lucha, alzó los ojos al cielo y vio... puras y luminosas, las Tres Marías. Las llamó, las ató con un pelo de su barba y las arrojó tras el venado veloz que, vencido, vio interrumpida su carrera.

*le garanto*. Expr. por la que el hablante enfatiza una aseveración. Vid. PL.

FER, 86: Mire, le garanto, yo era una cosa que no perdía fiesta.

FER, 86: lo que es a mí esta noche no me ven la cara. Ah, no, le garanto! FER, 87: Tiene una mano, comadre, le garanto.

*lengüetazo*. m. Acción de tomar una cosa con la lengua o de lamerla con fuerza. // RAED. Lengüetada.

JJMI, 60: Ellos estaban en la cocina frente a frente, empujados por el campo oscuro contra aquel pedazo de luz de candil que les pegaba lengüetazos en el rostro.

*leña de vaca*. vrc. Estiércol seco, hosta de vaca que se recoge en los potreros y se emplea para hacer fuego.

EADG, 113: A falta de otra recogióse leña de vaca para los fogones.

JJMI, 2: Tendrían que hacer fuego con chilca verde o leña de vaca.

*lerdear*. (De lerdo) intr. Tardar, moverse con pesadez o torpeza. // Vid. vrc.

EAL, 72: Siempre lerdeando el hombre!

*levantar*. intr. Disiparse la tormenta. Abrir, 2da. acep.

JJMI, 119: —Y cuándo levantará, muchacho? Este año no se come.

*levantar el poncho*. fig. Revelarse contra la autoridad. Variación: Alzar el poncho. vrc. CH. Alzar el poncho.

CRE, 36: Pero al estallar la guerra (...) cuando (el gaucho) levantaba el poncho como el carancho levanta el vuelo, el ojo encendido y la garra presta, sentía renacer todos los bríos del vivir.

*levante*. (De levantar) m. Progreso, mejoramiento de una situación.

FER, 22: Pero si éste no cambió, la viuda había tenido un buen levante.

*levantar*. m. Acción y efecto de levantar, construir.

CRE, 26: Foroso no se mostró menos hábil que en el corte del terrón y el levante de las paredes.

*liana*. (Del fr. liane) f. Bejuco.

EAL, 39: a quienes bastaba separar los troncos y el bosque formado por nutridas lianas...

JVC, 59: Cuántas veces, con flexibilidad de jaguar, se había deslizado entre las lianas...



- CSES, 58: Y me deslizo en los nervios sensibles de las lianas / enroscadas a los viriles troncos de la selva /
- lider*. (De leader, voz ingl.) m. Jefe de grupo o partido. RAEM: leader.
- MBE, 21: A veces, cuando en la bolsa partidaria dejan de cotizarse bien las acciones de un aspirante a lider, éste puede elegir una obligada rebeldía.
- MBE, 23: También los obreros y sus líderes actúan de acuerdo a conveniencias.
- EAE, 134: Un leader de gran empuje, ambicioso e impaciente, como con frecuencia acontece, dejó de ser opositor.
- lidia*. f. Fajina, trabajo.
- FER, 12: Concluida la cena, mientras las mujeres fregaban, el hombre fue hasta la enramada, llevó el recado a la cocina y se sentó a esperar que hicieran la lidia.
- JJML, 125: Asombrado, le decía un día a Casto Gómez, un hombre de sus mismos pagos, con quien se cruzaba a veces en la lidia.
- ligado*. p. p. de ligar.
- ligar*. NVCE: Atar, mediante sortilegio o brujería a dos amantes, para toda la vida, si no entran en función las bendiciones de un curandero experto.
- JVG, 106: contó la triste historia del infortunado gurf —aquel mozo fuerte y robusto que, ligado por una prostituta a quien amaba desesperadamente, se fue consumiendo de fiebre...
- lilial*. adj. (Deriv. de lilio, antic. por lirio) Blanco.
- JHRP, 237: Esa noche fue eterna. Arrodillado, ante el sueño / lilial de tu calzado, sudé todo mi horror. / Y al otro día...
- lindeza*. f. Fineza, expresión cuidadosa que procura agradar // Vid. VRC.
- EAL, 63: De hablar recio y ademanes rudos, llamaba la atención a la distancia sin que él se preocupara del alcance de sus frases ni de los efectos de su atrevimiento. El hábito de lidiar con los bicornes, según decía, no le dejaba lugar para lindezas.
- linarya*. m. Vago. / 2 f. Lío de ropas y efectos personales. DMA: Clásico vago trashumante argentino, que vive a la vera de las ferrovías y carreteras, de la caridad pública y más ordinariamente de la habilidad de sus manos y agilidad de sus piernas. (Del ital. linyeria, lencería o ropa interior) de donde ingeria: báculo o rollo o atado que constituye el equipaje de los obreros pobres, quizá de los peones camineros de donde descende el linarya de hoy).
- SGA, 24: Siempre recordará con indignación el caso de aquel linarya. Un linarya debe morir como ha vivido: andando.
- F:T, 174: Deja la linarya en un rincón; mira a todos...

*liquidar*. vulg. tr. VRC: Matar.

- EAE, 159: Pero cuando podía jubilarse... creo que lo liquidaron!
- lobinsón*. (lobisón, lobizón, lobinzón) m. NCR: Según supersticiones de origen europeo, es lobisón el séptimo hijo varón o la séptima hija mujer nacidos sucesivamente sin la aparición de un hermano de sexo contrario. El espíritu del lobisón los días viernes deja su cuerpo en reposo y al salir de su morada terrena toma la figura del primer animal que encuentra en el camino. Viene de la loc. portuguesa lobis-homen: hombre lobo. DA: Animal fabuloso, al cual se le atribuyen las más extrañas formas (...) lo corriente en Urug. es lobinsón, del port. lobis homen (hombre lobo)
- EHE, 11: Ah, sí! es verdad que ustedes son como los lobinzones para cambiar de forma.
- JVG, 179: —¿Qué hace, moza, tan solita? ¿No tiene miedo al sereno... ni a los lobinsones?
- lobuno*, na. (adj. Pelo del caballo que recuerda el color del lobo, aunque es más claro y suele tener una raya casi negra de la cruz a la cola. VRC.
- SDL, 41: Su petizo lobuno sirvió al forastero.
- loca*. f. Ramera.
- JJML, 129: Pensar que Peña haya estado preso por borracho y que haya vivido diez días con una loca!...
- locería*. f. Casa donde se venden piezas de loza.
- IMM, 65: Se tomó cuanta loza se encontró en las locerías.
- loción*. f. Perfume.
- HQE, 40: encantaba a las muchachas con la seducción de su aceite y sus violentas lociones.
- lock-out*. RAEM: (Voz ingl., pr. locaut). m. Paro impuesto por los patronos.
- MBE, 76: algún gremio le hace el juego a las grandes empresas al acceder tácitamente a presentar como huelga lo que a todas luces es sólo un lockout.
- lonja*. f. Azote, 2ª acep. NYCR: Trozo de cuero sobado, pelado y raspado. Azote del rebenque: hecho de lonja.
- EADS, 52: arrastrando por los pastos la lonja del rebenque...
- JCOU, 159: ... el de arrastrar contra el piso de tierra (...) una lonja de rebenque.
- lonjazo* m. Golpe dado con la lonja del rebenque.
- EAE, 190: ... a tiempo que se inclinaba desde su caballo, precipitando la caída al paso, lonjazo tras lonjazo, en los cuartos del matungo.
- lonjear*. tr. Pegar con la lonja del rebenque. DA. 2. Azotar.
- FER, 35: Cuando el rebenque la lonjeaba, un desco...
- EAL, 95: No vas a volver a lonjear matreros, apestao!



- EAL, 83: y de averiguarle qué gente andaba por el pago, a quién habían lonjeado ese día o metido chuza por los riñones.
- lontano. (Del ital. lontano) adj. Lejano.
- DAP, 74: que no sé de dónde me miraban, redondas y oscuras como mundos lontanos y medrosos.
- loqueo, m. Locura.
- JJML, 89: cruzaba la loma tirando patadas, haciendo volar las medallas de tierra de los candados, disparando en un loqueo que le llameaba en las patas.
- loro barranquero, m. NVCR. Vanoliseus patagonus (Vieillot). Loro que habita en las barrancas, donde hace sus nidos en cuevas que abre con el pico.
- ADLL, 58: Que don Fruto es parlero / como loro barranquero / de primera calidad.
- luminoso, m. Cartel luminoso.
- SCA, 112: Las letras azules de un luminoso cercano encienden y apagan esta palabra: «Dancing».
- SCA, 104: Tuvo miedo de la noche que llegaba, desgarrada por el centelleo intermitente de los luminosos.
- lunarejo, ja. adj. VRC: Aplicase al pelo del yeguarizo que lleva uno o más lunares.
- FSVL, 134: A la media noche, / en los pasos con leyendas de luces malas, / los caballos oscuros del viajero / se vuelven lunarejos.
- lupa, f. Lente.
- MRE, 29: Podrá incluso dirigir su lupa satírica hacia el opuesto sector político.
- lutario, m. (Del francés luth, laúd). Fabricante de instrumentos musicales de cuerda. NLI: luthier, n. m. Celui qui fabrique ou qui vend des instruments de musique à cordes, ou des instruments de musique en general.
- HQCI, 126: Lutarios (No dicen «luthier» los franceses? No recuerdo). Precisamente el hijo de un amigo rural del pago, fabrica violines.
- luzbólico, ca. adj. (De luzbel) Luciferino.
- DAP, 91: Ritmaban alas angélicas / ritmaban manos luzbólicas / sus dos pantallas extrañas.
- luz mala, VRC: Fuego fatuo que se levanta en los sepulcros y que la gente de campo supone ser el alma en pena de los muertos que no han sido enterrados en el cementerio.
- FER, 15: —Hum! Si te salieran en luces malas los qui has matado.
- FSVL, 50: Me iba acompañando tal como una luz mala.

— LL —

llenarle la boca al lagarto, fr. fig. Llenar el cinto con dinero.

- JJML, 141: Las comilonas las realizaban los gringos los sábados, después de llenarle la boca al lagarto.
- lleno de partes. Expr. fig. Melindroso, prolijo.
- EAE, 27: Intentó extenderle un cheque, pero el hombre, un brasileiro lleno de partes, no admitía semejante cosa.
- llevar (o no llevar) a uno el apunte. Fr. fig. Hacerle o no caso.
- JVC, 222: La parda, que sin duda colegió el juego, no quiso llevarle el apunte...
- llevar de tiro el caballo. fr. VRC. Llevarlo del cabresto. Llevar caballo de refresco en un viaje.
- FER, 24: Al otro día, Ignacio ensilló su zaino y el petizo de Luis María y llevando a éste de tiro, enderezó a lo de Vergara.
- llevar la carga. fr. Atropellar.
- FER, 78: El charabón, de bandido, les llevó la carga.
- lloronas. f. pl. DA. Argent. Bol. Urug. Nazarenas, espuelas. VRC. Así llama el paisano a las espuelas, sin duda por el sonido acompasado y monótono que producen al andar de su dueño.
- JVC, 14: haciendo sonar las lloronas grandes, viejas, herrumbrosas.
- EAL, 44: y enredao en los yuyos con las lloronas le cayeron en montón.
- EAL, 100: Se refregaban algunos mancebos de calzoncillo cribado por el mero gusto de hacer trinar las «lloronas».
- EAE, 183: No era el gaúcho de chiripá y descomunal facón. Ni el del culero y las lloronas.

— M —

- macachín, m. (oxalis platensis). Pequeña planta de las oxalidáceas, indígena, que da flores amarillas en otoño. Hojas y flores antiescorbúticas y febrífugas. Tubérculos comestibles. (Diccionario de medicina rural de don Bruno Goyeneche; nota de DALV). NVCR: Planta cuyas hojas se parecen a las del trébol; la raíz de un blanco casi transparente, es comestible y de un sabor agradable. Sus flores son amarillas o violadas. Vid. VRC.
- DALV, 18: Macachines, cuyas raíces producen unas batatitas muy tiernas.
- JVC, 180: las marcelas y los macachines abrian sus corolas rojas, amarillas, moradas y azules.
- FER, 46: ya no era la «María el Carmen» de los niditos, de los macachines, de los huevos de teru-tero.
- JIE, 36: hay por no sé qué milagro una mata de macachín florido, vecina de una barba de chino.
- macanudo, da. adj. DEA: R. de la Plata y Méx. Vulgarismo por excelente.
- FER, 83: Macanudo! Macanudo! Eso es lindo!



- JJML, 26: El Vasco se desató a hablar. Una prosa que daba gusto. Bien carrero era el hombre. Un individuo macanudo.
- macarthismo*. (De Mac Carthy, su iniciador). Procedimiento inquisitorial para el castigo de los delitos de pensamiento.
- MEE, 39: es una especie de *macarthismo* perfumado y pituco.
- maceta*, VR: adj. Dícese del caballo, yegua, que tiene nudos en las rodillas y pies. DA: Pesado para caminar. Vid. NVCR.
- JVG, 14: al tranco de un overo *maceta*, flaco y viejo.
- EADG, 59: calentarle las *macetas* al más comadrero.
- maciega*, VR: f. Hierba compuesta de hojas semejantes a las de la espadaña o totora, pero mucho menos alta y recia. RAEM: [*maciega*].
- FER, 45: A los ranchos del viejo Nicanor Fernández llegó un gurisito, cortando campo, corriendo por entre las *maciegas*.
- EAD, 76: A más del pastizal enorme había acá y acullá *maciegas* de paja brava...
- majaderear*, intr. Actuar como majadero.
- UHE, 14: Pero todavía está allí usted, *majadereando* a su tata viejo?
- malacara*, VR: adj. Dícese del caballo o yegua que tiene una lista blanca en la cabeza, desde la frente al hocico. U. t. c. s. Vid.: RAEM, VRC, DA.
- JVG, 69: El rico hacendado que poseía suertes de estancia y miles de reses no valía más que él, propietario de una tapera y un *malacara* bichoco.
- EADG, 139: Manié al *malacara* por no alborotar.
- CRE, 79: ató a soga el *malacara* con el largo *mancador*...
- mala palabra*, fig. Palabra injuriosa u ofensiva. U. m. en pl.
- MEE, 32: La mala palabra integra su vocabulario cotidiano.
- malevo*, m. Lunfardo. Persona de mal vivir.
- EADG, 134: Yo truje esta daga por si acaso. Hay *malevos* en el campo.
- malevo*, adj. Malévolo.
- CRE, 131: dábales el aspecto inquietante del gaucho *malevo*...
- FSVL, 146: Un sonoro taconeo / le hundió sus raíces *malevas* en la alfombra.
- mamado*, da, p. p. de *mamar*. (embriagar). VRC: borracho, chupado, ebrio.
- ADLI, 32: Al trago fiero, cuñados / vamos a quedar *mamaos*.
- mamarrachesco*, ca. adj. Extravagante y ridículo.
- CRE, 61: Así resultaba disparatada y *mamarrachasca*...
- mamarse*, r. Embriagarse.
- FSV, 171: Batifondo — Se va a *mamar*, che!
- mameluco*, ca. VR: adj. Decíase antiguamente de los moradores de San Pablo del Brasil, famosos por sus crueles depredacio-

nes o malocas. // Por extensión, despectivamente, soldado que precedía del Brasil.

EADG, 29: A la cuenta es otra barca cargada de *mamelucos*.

EADS, 63: Para mí el *mameluco* te ha echado el daño.

*mancha*, DA: f. Juego de niños en que uno corre a varios, y cuando llega a tocar a otro, éste queda manchado y debe correr a los demás.

JFEP, 73: Se organiza la *mancha*. Quedó Fernandita, la de Obes. Huimos todas hasta que el agua nos llegó al pecho.

*manchar*, tr. Tocar a uno en el juego de la *mancha*.

JFEP, 73: —Cuidado, Enriqueta, cuidado que te *manchan*! Quise escapar, pero me alcanzó. Eché a correr, tratando de *manchar* a la de Gómez.

*manchón*, m. Manguito, la. acep.

SGA, XV: el *manchón* que trae en la mano izquierda lo forman niveles mantos de docenas de arañitas.

*mandarino*, m. Arbol cuyo fruto es la naranja mandarina.

HQB, 27: mirando con curiosidad la copa de mis *mandarinos* de cinco metros de diámetro.

HQE, 67: la fina lluvia abatió a las abejas en una rama de *mandarino*.

*mandarse mudar*, fig. y fam. Irse, retirarse.

FER, 20: Usted se calla la boca o se *manda mudar*.

*maneado*, DA: p. p. de *manear*: (manear: tr. trahar).

JFEP, 24: Hubiera deseado correr, pero las polleras *maneadas* no me lo permitían.

*maneador*, m. VRC. Soga de cuero crudo, cuyo largo llega hasta doce metros, teniendo de tres a seis centímetros de ancho. Lleva una presilla en su extremidad. El paisano la usa particularmente para atar su caballo. RAEM: (maneador: Amér. Merid.)

EADG, 59: Nunca he visto que el coludo haga *hocicar* al matrero por el gusto de enredarlo en su mismo *maneador*.

CRE, 79: ató a soga el *malacara* con el largo *mancador*.

*manga*, f. Conjunto de personas o animales // CH: nos sirve para designar una gran multitud de langostas, mosquitos u otros insectos que forman nube o algo parecido a una manga o tromba de agua. // DA: 2. Arg. Méx. Cuba, Urug. y Venez. Partida de gentes o animales.

FER, 79: Pucha, es que somos una *manga* de bárbaros.

FER, 82: Dice que somos una *manga* de animales.

*mangangá*, m. Abejón. VR: Abejón. Cría una miel pastosa, consistente. Hace el nido preferentemente en las cumbreras, cañas tacuarras y palos de los ranchos y ramadas. Del guar. *mangangá*. Parece un *mangangá*. Expresión proverbial con que se mo-



- teja al que marea o lecomoda con la charla, particularm. si lo hace refunfuñando.
- EADS, 55: rezongos del capataz mangangá, zumbador de aquella colmena...
- JVC, 157: Mangangá! —dijo; ruido no má!
- MBF, 233: los mangangas vagan sólo preocupados de impresionar con su presencia y de satisfacer su gula.
- mangin.* (pr. manyin). (Del italiano mangiare). adj. Ocioso; que disfruta de lo ganado por otros.
- FST, 173: y ellos como unos príncipes de barriga al sol todo el día. Parece mentira! Mangines!...
- manito.* f. Manecita. // Dar una manito a uno. fr. fig. Ayudarle.
- JVC, 52: Siguió siendo el mismo compañero, siempre dispuesto a darle una manito en cualquier trabajo pesado...
- CRE, 27: escapábase a menudo de detrás del mostrador e iba a echar su manito a la obra...
- manolarga.* adj. Dícese de la persona que tiende a pegar a otras. // RAED: Con significación análoga: manos largas.
- FER, 35: Este, tan ensimismado, tan sombrío y a veces tan manolarga...
- mañercar.* intr. (De mañero, falso, engañoso). Aplicar la astucia para resistir algún trabajo. // Vid. NVCR, VRC.
- JZML, 53: La mellan y después andan mañercando pa afilarla.
- maquillado, da.* p. p. de maquillar.
- maquillar.* tr. Afeitar, la, y 2a. acep.
- HQC, 187: la naturaleza primitiva asomó tras el alma maquillada de la vieja fiera.
- maragato, ta.* adj. Natural del departamento de San José. ROU.
- EAL, 154: Benavidez aumentaba su hueste en las asperezas de la Colonia y Vázquez excitaba a los maragatos al alzamiento en los campos de San José de Mayo.
- maragullón.* m. Ave acuática negra, muy pescadora. // VRC. zamaraguyón.
- JJML, 51: Un lejano cordón de maragullones que volaban hacia adentro trajeron la certeza del aguacero.
- JJMP, 36: Son los maragullones que inician el regreso de sus viajes lejanos.
- marcela.* vr. Planta aromática muy abundante, leñosa, cuyas hojas, así como sus flores, que son de color pálido amarillento, sirven de remedio, tomadas a modo de té, en los cólicos, descomposturas de estómago, etc. Vid. VRC.
- EAL, 81: En los casos de enfermedades, la marcela macho y hembra...
- JVC, 180: los macachines y las marcelas abrían sus corolas rojas y amarillas, moradas y azules.

- MBF, 136: Eso es la marcela humilde, de ramitas, hojas y flores grisáceo-amarillentas, que sólo se hace notar por su perfume tónico y agradable.
- JJMP, 12: ...el cabello gris y azufrado de la marcela.
- SMN, 23: ...a cazar palomas torcaes, águilas y cuervos; a coger marcela y manzanilla.
- marginar.* tr. Bordear.
- SCA, 59: los escasos clientes que marginan el mostrador estañado...
- marlo.* m. Espiga de maíz desgranada. Vid. RAEM, VRC, VR.
- EAE, 148: Creo que tiene unas yaguitas, ¿sabés? Le di un trozo de limón y le puse un marlito en el pescuzco.
- marrón.* adj. Castaño. RAEM, castaño.
- SCA, 59: languidecen dentro de sus latas de bordes filosos, marrones y ásperas de herrumbre.
- EAE, 126: Pancho contempló vagam. el cuerpo de la muchacha bajo el poncho marrón.
- JPEF, 21: Y el nácar, y el gris opaco, y el marrón, y el negro reluciente.
- martineta.* f. Perdiz de las pampas. Vid. RAEM, VRC.
- JJML, 72: Árboles! Pájaros! Martinetas, pescados.
- marzismo.* m. (De marzo). Grupo político que apoyó en el Uruguay el golpe de Estado de marzo de 1933.
- MBE, 20: Pero los batillistas, a su vez, le endosaron al marzismo, una etiqueta de culpabilidad...
- masa.* f. DA: Pastelillo de masa de harina, huevos, dulces, etc.
- masita.* f. d. de masa con significación igual a la del primitivo.
- CMMC, 35: Iba a estar solo (...) sin poder atesorar siquiera la triste escena dominical de las tres de la tarde (...) abriendo la caja de masitas y dejando a cada lado en la alfombra, entre trago y trago, los vasos y la botella de espumante.
- más mejor imposible.* Ponderativo rústico.
- JDRJ, 15: Más mejor imposible, pensó ella.
- mataco.* vr. m. Especie de tatú, menor que la mulita, que se arrolla enteram. para defenderse, quedando como una bola. Vid. RAEM, VRC.
- EADC, 174: aunque haiga matacos en el campo tienen menos conchas que los de muro adentro.
- mataojo.* vr. m. Árbol cuyo humo irrita extraordinariam. la vista. Da una semilla aovada durísima, del tamaño de un huevo de paloma aproximadam. envuelta en cáscara leñosa.
- EAL, 43: En este espacio, a trechos despejado, el mataojo, el Sarandí colorado y el guabiroba formaban islas.
- MBF, 134: Y el mata-ojo, desde el fuego crepitó humeando: — Lloro, amigo, las lágrimas son santas.



*matarse a golpes*. fr. fig. Andar a tumbos.

JJML, 146: Al alba el patrón llegaba al rancho matándose a golpes con un peludo...

*match*. (voz inglesa). Partido.

SCA, 57: que alterna con opiniones sobre los próximos matchs de fútbol.

*mateada*. f. Acción de matear.

JJML, 101: Era sin fin para el mate. Nadie le oyó nunca dar las gracias y le iba haciendo asientitos chicos de año a la mateada.

*matear*. intr. Tomar mate. // Vid. DEA, NVCR.

CRE, 59: ponía el rebenque de plata en el suelo y mateaba en silencio...

*matiné*. (Del fr. *matinée*). f. Fiesta o espectáculo que tiene lugar después de mediodía.

HQD, 56: Montt evocó las incesantes matines y noches de fiesta en aquella misma casa.

SCA, 60: Luisita, vístete pronto, con eso vamos a la *matinée*.

*matreraje*. m. Conjunto de matreros.

SMN, 57: Allí cerca en el monte pululaba el matreraje pues la guerra había vuelto a talar los campos.

*matrereada*. f. Hecho propio de matrero.

JVG, 126: Pero vinieron luego el contrabando, la persecución, los tiroteos, la matrereada, y corrieron cinco meses sin que le fuese posible visitar a su china.

*matrereo*. m. Acción y efecto de matrerear. (Andar a monte huyendo)

NVCR: matreriari. Hacer la vida del matrero. / Hurtar el cuerpo a la justicia. // RAEM: [matrerear. Argent.

JVG, 42: que al cabo de una semana de penoso matrereo, olvidó toda prudencia.

*matrero*. vr. m. Individuo que anda, huyendo de la justicia, por los montes. RAEM: [matrero. Argent. Reproduce la definición

de vr. // Vid. DA y VEC.

EADS, 14: El peonaje de la estancia traía una tarde acosado a un matrero, quien ya rendido su caballo, se apeó junto al monte para guarecerse en la espesura.

EADG, 59: Nunca he visto que el coludo haga hocicar al matrero.

EAL, 38: Estas obras de matrero no carecían de ingenio.

EADG, : Las sutiles flechas del sol y el ágil matrero —la luz y la audacia— violaban el secreto de la salvaje guarida.

ADLE, 265: Busqué en los montes guarida / poniéndome de matrero.

*maturrango*, ga. adj. Chambón.

PER, 32: Tabas mal enseñada, pero yo te viá domar como pa

que te monten hasta sin freno. Tu otro marido debió'e ser maturrango y...

*maturranguear*. intr. Proceder con torpeza, sin habilidad.

PER, 40: Y n'otra güelta tengan más cuidado. No maturrangueen.

*matusalénico*, ca. adj. Matusaleno.

SCA, 119: se repantiga en el alto sillón matusalénico...

*mayorengo*. BDL, m. l. Oficial de policía.

FST, 175: —No sabés!... Y hay mayorengo en la puerta. Yo pianto, te digo.

*mazorquero*, ra. adj. Propio del gobierno despótico del Pte. J. M. Rosas de la Argentina. DA. mazorca. f. Argent. llamábase así a las pandillas de asesinos que estuvieron al servicio del tirano Juan Manuel de Rosas. / Mazorquero, ra. Argent. Chile y Urug. Individuo de la mazorca.

AAV, 10: Unica estrella que en la mazorquera / noche argentina de la tiranía / dabas tu luz de inmortal ofrenda.

*me caiga muerto!* Expr. por la que se expresa decisión o seguridad.

FET, 79: Me caiga muerto que lo mato!

*media naranja*. fig. y fam. Cónyuge.

CRE, 24: concluyó como siempre por aceptar los proyectos de su media naranja...

*médica*. f. Curandera // Vid. NVCR. DA.

EADS, 16: Era una pobre paisana de cerebro encallecido que en sus ratos de ocio hacía de médica administrando yerbas milagrosas...

*medio*. m. Moneda del Uruguay, cuyo valor es de cinco centésimos de peso y que equivale a medio real.

JJML, 125: El que nació para medio no llega a real.

*menear bala*. fr. fig. y fam. Disparar arma de fuego.

CRE, 151: ponía a uno de los muchachos de centinela con orden de menearle bala al cuatrero que se acercase.

*mensú*. m. Obrero que trabaja por mes. (apócope de mensual).

HQE, 39: El mensú como si no oyera, continuó mirándolo...

*mensual*. m. Trabajador rural que percibe sueldo por mes. VRC: Peón de estancia que percibe sueldo por mes.

EAE, 6: tenían que irse fuera del nido de piedra y convivir en la casa de ladrillos, con los troperos, peones, mensuales...

JZML, 20: sos un mensual como nosotros.

*mensualera*. f. Mujer del mensú.

HQE, 40: encendían el corazón de las mensualeras.

*mentirola*. f. Mentira.

CRE, 173: de esclavitudes y mentirolas vive la mayoría de los hombres...

*menú*. (voz francesa). m. Minuta. 6ª acep. RAEM: "Menú.

HQC, 188: los bolsillos del smoking repletos de menú.



*meter diente*, fr. fig. Aplicarse; entrar en un asunto.

CMML, 91: Joyce no es lectura para un tipo deprimido. No se le puede meter diente si uno está esperando toda la tarde que venga la enfermera a curarlo con hisopos y gasas.

*meter las narices*, fr. fig. Buscar con ansia, indagar, entrometerse. JDRJ, 8: nadie supo darle una pista ni medio segura para seguirle el rastro al doctor, no obstante haber metido las narices en cuanto recoveco encontró y no encontró.

*meterle*, fig. vulg. Darse a la acción con intensidad.

FER, 81: Métenle! Métenle! Yo pago tuito!

FER, 89: Metele, —siguió brindándole la botella...

FER, : —He chupao! y güeno, meta! Un día de vida es vida...

*migón*, adj. Dicese del pan con mucha miga.

JJMP, 30... el pan casero, migón y dorado.

*milico*, m. despect. Soldado o agente de policía. / Oficial del ejército de cualquier grado. // VRC, Agente de policía de campaña. // VR, Soldado. // RAEM [milico, m. despect. Amér. Merid. Soldado, militar. Vid. DEA.

CRE, 247: los hábitos del milico en tiempo de guerra.

EADG, 172: una punta de milicos más ligeros que fantasmas...

JJML, 27: Qué güeno! Sí. De todo meno ladrón y milico.

JJML, 142: El coronel Rodríguez, pasando revista a los hijos de los milicos que estaban como pegados al cerco.

*minino*, m. Lusitanismo. Muchacho pequeño, niño.

CMML, 96: Papá no pudo contenerse más y se echó a reír a carcajadas. "Son dos mininos de gusto extragado", comentó al fin, con un parsimonioso dejo brasileño, para enrostrarme el idioma del mico.

*mio-mío*, m. Planta venenosa que mata al ganado. // RAEM, miomío: m. Argent. Hierba solanácea, venenosa. // Vid. VRC, VR.

ERV, 64: Salpican sobre el paisaje las matas del mio-mío.

*miosotis*, m. (del fr. myosotis y éste del gr. mys, mus, ratón y ous, otos, oreja). Flor pequeñita de color cielo. También se le llama "no me olvides".

MEVFL, 58: con el perfume de los miosotis de la floresta...

MEVFL, 107: Ni son los myosotis rotos del cielo al telaje leve.

*miraje*, m. Espejismo. RAEM, "miraje".

EADG, 118: los mirajes extraños de un presente lleno de peligros...

JVG, 112: peligrosos espejismos, tentadores mirajes que arrancaban su pensamiento al prosaico riel de la existencia.

MEVFL, 27: y me quedan las pupilas / empolvadas de recuerdos / de fantásticos mirajes //

AAVP, 7: Hispania! Hispania! / Viejo nido de águilas cegadas / por góticos mirajes!

*miriádico*, ca. (De miriada) adj. Muy numeroso.

CSES, 20: Quiero velar como los ojos miriádicos de las estrellas / ...

CSES, 40: Miriádicas estrellas crepitan y danzan en un vuelo de oro / ...

*misia*, f. Doña, señora. VR: Distintivo que se antepone obsequiosamente al nombre propio de una señora cuya amistad se cultiva.

CRE, 6: Y a la condición principal, que revelaban las buenas maneras, debía el que sus relaciones la tuvieran en alta estima y le diesen el tratamiento de "misia".

*mixto*, NVCR: m. Pajarillo de tamaño de un canario, de alas pardas y pecho amarillento oscuro, que suele andar en grandes bandadas en las chacras.

CRE, 261: Resonancias de ruidos apenas perceptibles, a los que se unía el canto pobre de "mixtos" y "cachirlas", convidaba a dormir.

*mocasín*, m. Calzado de los pieles rojas de A. del Norte. // 2. Calzado moderno, que lo imita.

CMML, 59: con las medias de damero y los mocasines de hebilla era increíble que no fuese un cretino.

*mojar la garganta*, fr. fig. Beber. VRC. Mojar el garguero. Beber caña u otra bebida alcohólica.

JJM, 32: A ver si me da algo para mojar la garganta.

—¿Caña?

*monteador*, m. El que tala los montes.

JJML, 153: Antes de recomenzar el hacheo del otro, Duarte pegó un silbido largo. Desde lejos, el otro monteador contestó.

JJMP, 40: Un día llegaron los monteadores.

*moquear*, Llorar.

EADG, 59: En oyendo canturria de esa laya hay que moquear a la fuerza.

*mordoré*, adj. (voz francesa). Pardo dorado. Vid. NLI.

EADG, 52: arrastrando por los pastos la lonja del «rebenque» o dando con ella a alguna langosta voladora, que se levanta por delante, desplegando al sol sus alas mordoré.

*morisqueta*, f. Mueca.

JFBP, 99: hizo unas cuantas morisquetas, pero no respondió.

*mormozo* (mormoso) adj. Lunfardo. Dicese del que, agredido a puñetazos, ha perdido el conocimiento o queda fuera de combate. // Vid. L.

JJML, 17: Hermano, la caña me ha dejado mormozo... Se me está durmiendo el cuerpo...

*morris*, Sillón morris. El que tiene el respaldo movable y almohadones en el asiento y respaldo.



- EAE, 66: tenía instalado un viejo morris, cuatro libros deshechos, una rinconera y la mesa escritorio.
- morrido*, da. adj. Musculoso. (DA: lo da como argent.) // NVCR: Hombre corpulento de cara redonda y grande y facciones amplias y duras. Viene de la voz portuguesa morro: cerro o altura.
- JVG, 113: y de aquella china viril, destinada a engendrar hijos de matreros, morridos y vigorosos.
- mota*, f. Pasa, 3ª acep. // Vid. DA.
- JVG, 189: Las pobres negras casi esclavas pasaban sin transición del llanto ocasionado por los tirones de las «motas» a la alegre carcajada...
- mozada*, f. Conjunto de mozos. // Vid. CH, pág. 33.
- EADS, 45: Complaciase la mozada en verla hincar sus finos dientes en la galleta dura.
- EAL, 149: ni parecía tomar interés en saber lo que decía la mozada.
- JJML, 92: ¿Ven?... Mozada como la gente!... Todavía quedaba gente que salía a pasar trabajo de gusto.
- muchacho*, vnc. m. Trozo de madera sujeto por una soga en su extremidad superior al pértigo de la carreta. Cuando el vehículo se detiene le sirve de puntal. También suele colocarse en la parte trasera.
- EADG, 213: Antes de asegurar y colgar los muchachos, Esteban hizo una inspección en el interior del vehículo.
- muequeante*, adj. Que hace muecas.
- JCOR, 35: mirándolo incrédula, muequeante...
- mufa*. (Del italiano mufa). f. Moho.
- JJML, 13: Galleta dura como piedra y verde de «mufas».
- mujerío*, m. Conjunto de mujeres.
- FEB, 53: Para no escuchar el llanto del mujerío...
- muleque*, DA: (voz de origen africano) Muchacho de color. // Vid. VR.
- EAL, 103: Eh, muleque! ¿Trujiste el pan bazo? Mové esas tabas, muleque!
- mulita*, f. Tatú, armadillo. RAEM. [mulita, Argenti. y Urug. Tatú armadillo. // VR. Tatú de una media vara de longitud, cuya forma y postura de orejas se parecen a las de la mula. Vid. VR.
- JVG, 85: la vez que el mozo hubo de ahogarse en una cueva persiguiendo una mulita.
- EAL, 41: En ese instante la concha de una mulita dejóse ver entre fragmentos de vegetales descompuestos, a una orilla del sendero.

- muñeca*, f. Persona de influencia. Padrino, 4ª acep. DA: Persona de influencia // BF (tomo I, Nº 2, A. Berro García.) Prontuario de voces del lenguaje campesino uruguayo). El que tiene influencia o valimiento, la persona bien colocada.
- MBE, 63: Las únicas posibilidades de recompensa a su dedicación, dependen un poco del buen puntaje y bastante más de la buena muñeca.
- murga*, f. Conjunto de personas que en los días de carnaval vestidos uniforme y grotescamente, y provistos de instrum. musicales rudimentarios, cantan canciones burlescas acompañadas de música peculiar.
- MBE, 93: Había algunos entre nosotros para quienes las palabras quiniela (...) murga, sonaban...
- murra*, DMA, f. Juego de origen italiano que consiste en tratar de adivinar el número de dedos de la mano que extenderá el contrario. Se juega simultáneamente.
- AMFS, 3/1: Se habían puesto a jugar a la murra unos con los otros.
- musicalizar*, tr. Transformar en música.
- MEVEL, 23: reflorece tus verdes limoneros / coroname de azahares, / musicaliza el ritmo de tus aguas.
- musmé* (del francés mousmé), f. Japonesita.
- JHRP, 221: se abrió tu mano de musmé prolija.
- muyinga*, com. Negro.
- SDI, 20: El fuego apagado. Se ha dormido el muyinga.

## — N —

- nación*, m. Extranjero.
- ADIL, 32: Era labia todo el día, / en su idioma, aquel nación.
- FEB, 213: ...al extranjero (le llama) «gringo» y en algunos casos «nación».
- nazarenas*, f. pl. Grandes espuelas usadas por los gauchos. VRC: Grandes espuelas muy usadas por el gaucho de antaño, que le eran de gran utilidad al domador. Se denominaban así probablemente porque recordaban por su forma al «nimbus» y la corona del Nazareno. También se las llamaba lloronas...
- EAL, 44: Ansina y todo le metí las nazarenas...
- EADG, 26: chambergos de ala floja, chiripacs de tejido crudo, botas de cuero de potro, ponchos de grandes haldas, nazarenas, trinadoras...
- nazismo*, m. Fascismo alemán, caracterizado especialm. por su pasión antisemita.
- MBE, 42: La guerra civil española que fue el prólogo de la arremetida del nazismo contra el mundo...



*nébula*, (lat. nebula). Niebla.

SCA, 93: Su cerebro se ha convertido en una nébula donde todas las cosas se confunden.

EOP, 219: Nébulas espirales como ondinas / de tus olas...

*negociado*, m. Beneficio que un individuo obtiene de una gestión oficial en connivencia con un hombre de gobierno. // RAEM [negociado, Chile. Negocio ilícito. // d/: Argent., Chile, Ecuad. y Perú. Negocio ilícito.

MBE, 74: La gran corrupción del hombre de gobierno que propicia tantas disposiciones como necesita el negociado de sus amigos.

*negro*, m. Cigarrillo de tabaco negro.

ADLI, 50: —¿A ver pues quién me combida / con un negro bien armado?

FER, 101: —¿Querés armar? // —No, yo tengo. // Pero negro. Mejor fumá blanco.

*negrerío*, m. Negrería.

SDL, 15: Todo el negrerío del contorno partía de un remanso común.

*nervazón*, f. Nervosidad.

JHRP, 204: Era mi pena de tu dicha esclava / y en una loca nervazón divina / el tropel de una justa bizantina / en nuestro corazón tamborilaba. /

*neuwied* (De Nieuwied, n. de un naturalista), f. Serpiente en cuya piel se destacan curvas blancas y pardas sobre bandas de color salmón.

HQCE, 266: Estaba allí, negligentemente tendida, como si se tratara de todo menos de hacer admirar las curvas blancas y café de su lomo sobre largas bandas salmón, la esbelta Neuwied, dechado de belleza y que había guardado para sí el nombre del naturalista que determinó su especie.

*nidamenta*, f. Nidal.

CHE, 47: melancólicos ranchos, pobres nidamentas humanas...

*ni medio*, vulg. Nada.

FST, 172: Obrero 2º —No le dejan ni medio. Dan ganas de avisarle que no sea otario.

FST, 173: no gastan ni medio.

*niño bien*, m. Señorito.

MBE, 85: Izquierda o derecha, cada uno con lo suyo. Pero no que las opiniones marxistas sean un mero esnobismo en cada niño bien de las familias más demostradamente reaccionarias.

*no hay mal que dure cien años*. Sentencia con que se expresa la poca duración de todo hecho.

JJML, 129: Pensar que Peña haya estado preso por borracho y que haya vivido diez días con una loca!... El mal no duró cien años. Pero está sin raíz el hombre.

*no hay tutía*, fr. fig. No hay remedio.

EAL, 95: Aura no ay tutía, añadió otro. Estirá el gañote!

*no más*, (nomás). Loc. adv. intensiva.

FER, 10: —Sáquese el poncho y arrímelo al fogón.

—Sí, es mejor. Aquí nomás.

FER, 29: Y me palpita que te via dejar overo el lomo, prontito nomás.

EHE, 7: se le manda meter bala nomás...

*nono*, m. En el lenguaje infantil, sueño.

JIE, 46: Que se vaya en seguida ese Juan Melón terrible, raptor de niños que no quieren hacer nono.

*noque*, NYCR: m. Depósito pequeño para cereales, hecho con un cuero de buey. VR: «Tipa» grande para guardar grasa, sebo, chicharrones, etc. Vid. nota en DALY, del RP. Montero Brown.

DALY, 31: Encontré unas pieles enteras de buey abiertas por el lomo y sostenidas de cuatro postes llenas de trigo y que en este país llaman noques.

*no tener gollete*, fr. fam. que denota falta de sensatez o de sentido.

JJML, 130: —Me voy. ¿No ve que no tengo goyete? Me perdí el casamiento en las jugadas.

*no valer dos cobres*, fr. fam. que significa no valer nada o valer muy poco.

JJML, 120: En un talita que no valía dos cobres se ahorcó Evaristo.

## — N —

*ñangapiré*, m. VR: Especie de pitanga, de fruto amarillento, mayor y menos dulce que el de aquella. Fruto de este árbol. Del guar, ñangapirí //NYCR: Arbusto que produce una sabrosa fruta comestible. Sus hojas olorosas se utilizan en la medicina casera.

JVG, 181: hinchaba el ñangapiré sus ricos rubíes cuyo color envidiaban los pétalos de la flor del ceibo...

EAL, 39: añosos quebrachos y atrevidos ñangapiréas elevando sus cúpulas en desorden.

## — O —

*obluctar*, DLL: intr. (lat. obluctor, aris atus, sum, ari, deponente neutro con el dat.) Luchar contra.

EADS, 37: Hasta el centro del arroyo convertido en ancho río,



flotaren bien, pero ya en la canal correntosa fueron insensiblemente arrastrados lejos del paso a pesar de obluetar hombre y bestia vigorosamente.

EAL, 154: El cuerpo de la criolla fue una y otra vez levantado como una paja, para caer luego sobre sus pies a plomo, obluetando con energía.

*obnubilado*, de. p. p. de obnubilar.

JHRP, : Entre el síncope mustio de las hojas / obnubilada por pasiones rojas, / sueña un crimen la excéntrica laguna.

*obnubilar*. (lat. obnubilare). tr. Oscurecer, ver las cosas como a través de una nube.

EOL, 15: procura empañar su lucidez de diamante, oscurecer su claridad, obnubilar sus admirables juicios.

*obraje*, DEA: m. Centro de producción por lo general de industrias extractivas.

HQE, 39: Esa misma noche estallaba el incendio en el obraje.

*ofertar*, tr. Ofrecer. RAEM, \*ofertar.

FER, 90: Uno se va quedando cada vez más abajo... como ofertándose para la tragada.

*oficialista*, adj. Que apoya la gestión del Estado.

MEE, 48: desde los órganos de la prensa oficialista...

*ofuscante*, p. a. de ofuscar. Ofuscador.

EOP, : El áureo campaneo / del ritmo; el inefable / matiz atesorando / el Iris todo, mas un Iris nuevo / ofuscante y divino.../

*ojos de linco*, f. Vista de linco.

JVC, 128: A aquel escaso reflejo, los ojos de linco del matrero pudieron ver...

*olla*, f. VRC: Cavidad que existe entre la garganta y el hueso del pecho en el hombre y en el animal. Se hiere el corazón de los animales por la cavidad intertorácica.

FER, 40: Uno sacó entonces su daga y se la mandó al novillo en la olla, haciéndose a un lado, por las dudas.

*ordeñada*, f. Ordeño.

CRE, 23: En el verano, a pesar de su corpulencia, solía ayudar a Foroso en la ordeñada.

*oreja de palo*, Hierba medicinal.

JJML, 134: Días con unos recortes de oreja e'palo y unos gajitos de yerba de la perdiz, sacaba el mal por donde había entrado.

*oriental*, adj. Natural de la República Oriental del Uruguay. Ú. t. c. s. Perteneciente a esta nación. Vid. VR.

JVC, 130: ¿Había de mendigar un pedazo de carne, un oriental en su tierra?

JVC, 141: La tierra oriental es grande y el oriental todavía cabe en ella.

CRE, 149: ¿Por qué no les dan una parte en la pitanza a los que son tan orientales como ellos?

JJML, 154: En el galpón duermen los gringos o los orientales muy flojos.

*oveja*, f. Mujer perdida. Vid. BA.

FER, 29: Y me palpita que te via dejar overo el lomo, prontito nomás, oveja'el diablo.

*overo*, ra, adj. VRCs Pelaje de yeguarizo y vacuno, blanco retaceado con cualquier otro color, vale decir la vaca o caballo con la piel remendada.

FER, 21: El juez, con los ojos irritados y chiquitos, estaba encorvado, mirando cómo, poco a poco, el mantel iba quedando overo.

*overo rosado*, VRC: Dícese del pelo del caballo de manchas rosadas y blancas.

CRE, 40: El caballo te haría mucho bien. Casualmente el overo rosado de Goyo está pidiendo que le pongan el basto.

*oxigenar*, tr. (La Ac. lo da sólo como reflex.) Aircar, hacer respirar aire libre.

SCA, 103: dispuso que Wang fuera a oxigenarle los perros en el parque vecino.

# — P —

*padrillo*, m. Caballo padre, semental. Coinciden en la definición VRC, BA, CH.

EADS, 49: Un padrillo de enredadas cerdas y pelos bastos, (...) y gruñidor, aplanaba a cada momento las orejas.

JVC, 67: Se abalanzó como padrillo sensual.

*pago*, m. Lugar donde se ha nacido o crecido. Ú. t. en pl.

FER, 11: Muchas veces habían venido así, de pronto, gentes de otros pagos que dormían allí y al otro día se iban.

JVC, 64: como la había visto él en los últimos tiempos de estadía en sus pagos.

CRE, 269: se atareó en recorrer las pulperías del pago.

*pago*, ga, adj. Pagado. // RAED. (Forma ant. del p. p. de pagar). adj. fam. Dícese de aquel a quien se ha pagado.

JVC, 68: Entendía que la vida era así, cada cual por su camino, y servicio prestado, servicio pago.

*paja brava*, VR: f. Hierba que se cría en los bañados, de hoja larga, aserrada, muy cortante, medio cerrada, y que da como un plumacho blanco que sirve de adorno en las salas. (ynerium argenteum Nees (plumacex).